

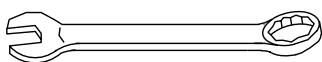
**MINI**



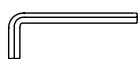
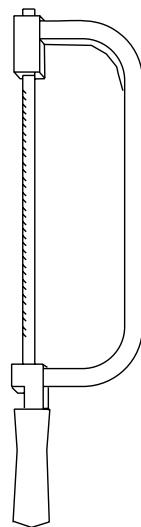
<b>Italiano</b>	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
<b>English</b>	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
<b>Deutsch</b>	MONTAGEANLEITUNG
<b>Français</b>	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
<b>Español</b>	INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE
<b>Português</b>	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
<b>Nederlands</b>	MONTAGE HANDLEIDING
<b>Polski</b>	INSTRUKCJA MONTAŻOWA
<b>Česky</b>	NÁVOD NA MONTÁŽ
<b>Română</b>	INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
<b>Magyar</b>	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
<b>Русский</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
<b>Ελληνικά</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
<b>Türkçe</b>	MONTAJ YÖNERGELERİ
<b>Svenska</b>	MONTERINGSANVISNINGAR
<b>Norsk</b>	MONTERINGSBESKRIVELSE
<b>Suomi</b>	ASENNUSOHJEET
한국어	조립 설명서



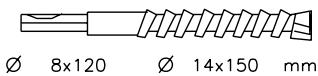




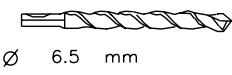
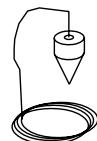
10    13    19    mm



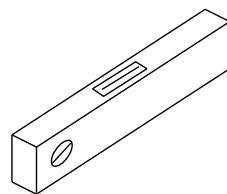
3    5    6    10    mm



$\varnothing$     8x120     $\varnothing$     14x150    mm



$\varnothing$     6.5    mm



## **Italiano**

**ATTENZIONE:** eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

Compresa nella fornitura, troverete un DVD che Vi consigliamo di guardare preventivamente.

### **Assemblaggio**

1. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento.
  2. Calcolare il valore dell'alzata:
    - 1) sottrarre 22 cm al valore trovato dell'altezza da pavimento a pavimento,
    - 2) dividere questo valore per il numero delle alzate meno una.

Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 268 cm e una scala con 12 alzate;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$
  3. Determinare la posizione di fissaggio del supporto N19 (fig. 1) considerando due punti:
    - 1) l'alzata, precedentemente calcolata, è comprensiva anche dello spessore del gradino (L40) (fig. 2)
    - 2) posizionare il supporto N19 considerando la tipologia del foro (fig. 3).
  4. Forare con la punta Ø 14 mm.
  5. Assemblare sul pavimento, in configurazione rettilinea, i supporti N19, N18, N17 e N16 considerando l'alzata precedentemente calcolata. Utilizzare gli elementi C15, B71 e B75 (fig. 1). Serrare a sufficienza, considerando che i supporti N19, N18, N17 e N16 devono ancora ruotare per la configurazione B.
  6. Alzare e posizionare la struttura con il supporto N19 a contatto del solaio (fig. 4). Nel caso in cui il vano scala fosse stretto, si consiglia di far ruotare qualche supporto.
  7. Fissare definitivamente il supporto N19, utilizzando l'elemento C39 (fig. 1).
  8. Determinare, a questo punto, il gradino di partenza dall'alto. Forare i gradini L40 utilizzando la dima di cartone L41 presente nell'imballo alternando un gradino destro con uno sinistro (fig. 3).
  9. Decidere dove assemblare la ringhiera (interna o esterna) e forare i gradini (L40) con una punta Ø 6,5 mm, secondo le misure riportate sui disegni di ogni configurazione.
- Attenzione:** la posizione dei fissaggi non quotati dovrà essere decisa dopo l'assemblaggio degli elementi F23 principali (fig. 3).
10. Assemblare e fissare gli elementi F23 utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1)
  11. Fissare definitivamente i gradini (L40) partendo dall'alto fino al supporto N16, utilizzando gli elementi C57 (fig. 1).
    12. 1. La configurazione A (rettilinea) non necessita di ulteriori modifiche (fig. 3).
    2. La configurazione B necessita di una rotazione di 5 ° (fig. 3).
  13. Per ruotare i supporti di 5° procedere come segue:
    - a. Tracciare con una matita, nel punto di unione di due supporti, due linee verticali ad una distanza di 3,5 mm (fig. 5).
    - b. Allentare gli elementi C15, un supporto alla volta, partendo dall'alto e ruotare fino a far coincidere una linea con l'altra.
    - c. Serrare gli elementi C15 definitivamente (fig. 1).

### **Assemblaggio della ringhiera**

14. Tagliare le colonnine come riportato nei disegni (fig.3). Le colonnine poste alle estremità e quelle intermedie, di cui non è rilevabile la misura di taglio sui disegni, devono essere tagliate secondo l'inclinazione della ringhiera della scala e quindi dopo aver montato il corrimano A13.
15. Assemblare gli elementi C63, C65, C66, alle colonnine CO3 (fig. 1), (fig. 6).
16. Inserire le colonnine (CO3) negli elementi F23, orientando l'elemento C63 con la parte forata verso l'alto, bloccandole con l'elemento B02. Curare la verticalità di ogni colonnina. Cominciando dalla colonnina in alto, fissare il corrimano A13 (lasciare una quantità di corrimano utile a fissare la colonnina CO3 posta all'estremità e non ancora inserita) con gli articoli C64 e

l'avvitatore. Unire gli elementi di corrimano A13 con gli articoli B33. Determinare l'altezza delle colonnine poste all'estremità della ringhiera, tagliarle e inserirle negli elementi F23 bloccandole con l'articolo B02.

17. Assemblare gli articoli F23 ai gradini, in una posizione intermedia, utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Tagliare le colonnine C03 a misura e fissarle negli elementi F23 bloccandole con gli articoli B02. Fissare le colonnine al corrimano A13 con gli articoli C64. Curare la verticalità di ogni colonnina.

### **Assemblaggio finale**

18. Verificare la distanza dei gradini dal muro (5 cm ca.), la verticalità di tutta la scala e, se necessario, correggerla spostando il supporto N16 (fig. 1).
19. Smontare il primo gradino (L40) e forare il pavimento con la punta Ø 14 mm in corrispondenza dei fori presenti nel supporto N16 (fig. 1).
20. Inserire gli elementi C39 e stringere definitivamente (fig. 1).
21. Rimontare il primo gradino (L40) e fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C03), l'elemento F01, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi B11, B12 e B02. Inserire la colonnina (C03) e stringere l'elemento B02 (fig. 1).
22. In corrispondenza della prima e dell'ultima colonnina tagliare il corrimano in eccesso e completare il montaggio inserendo l'elemento A12 utilizzando l'articolo C64 e la colla X01 (fig. 1).
23. Completare il montaggio della scala inserendo gli articoli B82 nelle colonnine C03 (fig. 1).

## **English**

**WARNING:** Carry out the installation in a “workmanlike” manner, strictly following the installation instructions and using suitable tools. Always consult your local building department for code requirements that must be respected depending on its destination of use (private, secondary, public...).

Unpack each element before starting to assemble the staircase. Position the elements on an ample surface and check their quantity (TAB. 1: A = Code, B = Quality).  
We recommend watching the DVD provided before undertaking assembly.

### **Assembly**

1. Carefully measure the height from floor to floor.
2. Calculate the rise:
  - 1) Subtract 22 cm from the height measured from floor to floor,
  - 2) divide by the number of rises minus one.  
Example: for a height from floor to floor of 268 cm and a staircase with 12 rises;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$
3. Determine the position to fix support N19 (fig. 1), considering two points:
  - 1) that the rise - which was calculated before - includes the thickness of the tread as well (L40) (fig. 2).
  - 2) position support N19 taking into account the type of opening (fig. 3).
4. Drill with a Ø 14 mm point.
5. Assemble supports N19, N18, N17 and N16 in a straight configuration on the floor, taking the rise calculated before into account. Use elements C15, B71 and B75 (fig. 1). Secure in an adequate manner, considering that supports N19, N18, N17 and N16 must still rotate for configuration B.
6. Raise and position the structure keeping support N19 in contact with the floor (fig. 4). If the bay of the stairs is narrow, we recommend rotating a few supports.
7. Secure support N19 in a permanent manner, using element C39 (fig. 1).
8. Determine at this point which is the first step from the top. Drill L40 treads using the cardboard cutout jig L41 you find in the package, alternating a right tread and a left tread (fig. 3).
9. Decide where the railing will be assembled (internal or external) and drill the treads (L40) using a Ø 6,5 mm point, according to the measurements found on the diagrams for each configuration.  
**Warning:** the position of the not listed fixings must be decided after the main elements F23 have been assembled (fig. 3).
10. Assemble and secure elements F23 using elements C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Secure the treads (L40) in a permanent manner starting from the top, until support N16 using elements C57 (fig. 1).
12. 1. Configuration A (straight) does not require further modifications (fig. 3).  
2. Configuration B requires a 5° rotation (fig. 3).
13. To rotate the supports by 5°, proceed as follows:
  - a. Using a pencil in the point of connection between the supports, trace two vertical lines at a distance of 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Loosen elements C15, one support at the time, starting from the top and rotate until one line coincides with the other.
  - c. Secure elements C15 in a permanent manner (fig. 1).

### **Assembling the railing**

14. Cut the balusters as described in the diagrams (fig. 3). The balusters at the ends and the intermediate balusters, where the cutting measurement in the drawings cannot be seen, must be cut based on the slope of the railing of the staircase and as such after handrail A13 has been mounted.
15. Assemble elements C63, C65, C66 on the balusters C03 (fig. 1), ( fig. 6)
16. Insert the balusters (C03) into elements F23, positioning element C63 with the open part towards the top, locking them with element B02. Check the verticality of each baluster. Starting from the baluster at the top, secure the handrail A13 (leave the amount of handrail required to secure

baluster C03, which goes at the end and has not been inserted yet) using articles C64 and a screwer.

Join the handrail elements A13 with articles B33. Determine the height of the balusters found on the ends of the railing, cut and insert into elements F23 locking them with article B02.

17. Assemble articles F23 to the treads, in an intermediate position, using elements C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Cut the balusters C03 to measure and secure in elements F23, locking them with articles B02. Secure the balusters to the handrail A13 using articles C64. Check the verticality of each baluster.

### **Final Assembly**

18. Check the distance between the treads and the wall (5cm approx.), the verticality of the entire staircase and, if necessary correct by moving support N16 (fig. 1).
19. Dismantle the first tread (L40) and drill the floor using a Ø 14 mm point in the same place as the openings found on support N16 (fig. 1).
20. Inserts elements C39 and secure in a permanent manner (fig. 1).
21. Mount the first tread back into position (L40) and secure to the floor, next to the first baluster (C03), with element F01, drill using an Ø 8 mm point. Use elements B11, B12 and B02. Insert the baluster (C03) and tighten element B02 (fig. 1).
22. Cut off the excess handrail next to the first and last baluster and complete assembly by inserting element A12 using article C64 and glue X01 (fig. 1).
23. Insert articles B82 into balusters C67 to complete staircase assembly (fig. 1).

After you have finished assembling the staircase,  
please visit our website and send us your suggestions: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Deutsch

**ACHTUNG:** Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1; A = Code, B = Anzahl).

Zum Lieferumfang gehört eine DVD, die Sie sich vor der Montage ansehen sollten.

### Montage

1. Die Geschosshöhe exakt messen.
2. Das Maß der Steigung berechnen:
  - 1) 22 cm von der gemessenen Geschosshöhe abziehen,
  - 2) diesen Wert durch die Anzahl der Steigungen minus einer dividieren.

Beispiel: bei einer gemessenen Geschosshöhe von 268 cm und einer Treppe mit 12 Steigungen;  $(268 - 22) : (12 - 1) = 22,36$ .
3. Die Position für die Befestigung der Stütze N19 (Abb. 1) unter Berücksichtigung zweier Faktoren bestimmen:
  - 1) die zuvor berechnete Steigung versteht sich einschließlich der Stufenstärke (L40) (Abb. 2).
  - 2) die Stütze N19 ist unter Berücksichtigung der Art des Bohrlochs anzulegen (Abb. 3).
4. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 14 ausführen.
5. Die Stützen N19, N18, N17 und N16 unter Berücksichtigung der zuvor berechneten Steigung in gerader Konfiguration auf dem Fußboden zusammenbauen. Die Teile C15, B71 und B75 verwenden (Abb. 1). Die Teile ausreichend festziehen und dabei beachten, dass sich die Stützen N19, N18, N17 und N16 für die Positionierung in Konfiguration B noch drehen müssen.
6. Die Konstruktion anheben und so positionieren, dass die Stütze N19 die Decke berührt (Abb. 4). Sollte das Treppenhaus eng sein, wird empfohlen, einige der Stützen zu drehen.
7. Die Stütze N19 mit dem Teil C39 endgültig befestigen (Abb. 1).
8. An dieser Stelle die erste Stufe von oben ab bestimmen. Die Stufen L40 mit Hilfe der in der Verpackung enthaltenen Pappschablone L41, bei Wechsel einer rechten mit einer linken Stufe (Bild 3), bohren.
9. Bestimmen, wo das Geländer montiert werden soll (innen oder außen) und die Stufen (L40) mit einem Bohrer Ø 6,5 gemäß den auf den Zeichnungen jeder Konfiguration angegebenen Maßen anbohren.

**Achtung:** Die Position der Befestigungen ohne Maßangaben muss nach der Montage der Hauptelemente F23 festgelegt werden (Abb. 3).

10. Die Teile F23 mit Hilfe der Elemente C14, B83, C49, C13 und B02 zusammenbauen und befestigen (Abb. 1).
11. Die Stufen (L40) oben beginnend, bis zur Stütze N16 mit den Teilen C57 endgültig befestigen (Abb. 1).
12. 1. Die Konfiguration A (gerade) bedarf keiner weiteren Änderungen (Abb. 3).  
2. Bei der Konfiguration B ist eine Drehung um 5° notwendig (Abb. 3).
13. Beim Drehen der Stützen um 5° wie folgt vorgehen:
  - a. An der Verbindungsstelle zweier Stützen mit einem Bleistift zwei vertikale Linien in einem Abstand von 3,5 mm zueinander ziehen (Abb. 5).
  - b. Bei jeweils einer Stütze die Teile C15 oben beginnend lockern und die Stütze drehen, bis eine Linie mit der anderen übereinstimmt.
  - c. Die Teile C15 endgültig festziehen (Abb. 1).

### Zusammenbau des Geländers

14. Die Geländerstäbe wie in den Abbildungen dargestellt, zuschneiden (Abb. 3). Der Zuschnitt des ersten und letzten Geländerstabs sowie der Mittelstäbe, deren Maß nicht aus den Zeichnungen ersichtlich ist, hängt von der Neigung des Treppengeländers ab und erfolgt daher erst nach der

**Montage des Handlaufs A13.**

15. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 1, Abb. 6).
16. Die Geländerstäbe (C03) in die Elemente F23 einsetzen, das Element C63 mit der angebohrten Seite nach oben ausrichten und die Stäbe mit dem Element B02 befestigen. Darauf achten, dass alle Geländerstäbe senkrecht stehen. Den Handlauf A13 beim obersten Geländerstab beginnend, mit den Teilen C64 und dem Elektroschrauber befestigen (ein Stück Handlauf für den letzten Geländerstab C03 berücksichtigen, der noch nicht eingesetzt ist). Die Elemente des Handlaufs A13 mit den Teilen B33 verbinden. Die Höhe der äußersten Geländerstäbe des Geländers bestimmen, diese zuschneiden, in die Elemente F23 einsetzen und mit dem Teil B02 befestigen.
17. Die Elemente F23 in einer mittleren Position auf den Stufen montieren. Dazu die Teile C14, B83, C49, C13 und B02 verwenden (Abb. 1, Abb. 3). Die Geländerstäbe C03 auf das richtige Maß zuschneiden, sie in die Elemente F23 einsetzen und mit den Teilen B02 befestigen. Die Geländerstäbe mit den Teilen C64 auf dem Handlauf A13 befestigen. Darauf achten, dass alle Geländerstäbe senkrecht stehen.

**Abschließende Arbeit**

18. Überprüfen Sie den Abstand der Stufen von der Wand (5cm ca.). Kontrollieren, ob die gesamte Treppe gerade steht und für evtl. Korrekturen die Stütze N16 verschieben (Abb. 1).
19. Die erste Stufe (L40) entfernen und den Fußboden in Übereinstimmung mit den Löchern in der Stütze N16 mit einem Bohrer Ø 14 anbohren (Abb. 1).
20. Die Elemente C39 einsetzen und endgültig festziehen (Abb. 1).
21. Die erste Stufe (L40) wieder montieren und das Element F01 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C03) auf dem Fußboden befestigen. Dazu ein Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 ausführen und die Elemente B11, B12 und B02 verwenden. Den Geländerstab (C03) einsetzen und das Element B02 festziehen (Abb. 1).
22. Den überflüssigen Handlauf in Übereinstimmung mit dem ersten und letzten Geländerstab abschneiden. Das Element A12 mit dem Teil C64 und dem Klebstoff X01 einsetzen, um die Montage zu vervollständigen (Abb. 1).
23. Die Teile B82 in die Geländerstäbe C03 einsetzen, um die Treppenmontage zu vervollständigen (Abb. 1).

Nach Abschluss der Montage bitten wir Sie, uns Ihre Vorschläge und Empfehlungen über unsere Website [www.pixima.it](http://www.pixima.it) zu senden

## Français

**ATTENTION :** Effectuer l'installation dans les règles de l'art en utilisant des outils appropriés ; suivre scrupuleusement les instructions de montage. Pour réaliser un montage conforme aux normes en vigueur, il faut s'informer avant l'installation quant aux réglementations locales et nationales à respecter, en fonction du domaine d'utilisation (résidence privée principale, secondaire, bureaux, magasins,...).

Avant de procéder à l'assemblage, déballer toutes les pièces de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et vérifier la quantité d'éléments (TAB. 1 : A = Code, B = Quantité). Vous trouverez dans le matériel livré un DVD que nous vous conseillons de regarder préalablement.

### Assemblage

1. Mesurer soigneusement la hauteur de plancher à plancher.
2. Calculer la dimension de la hauteur :
  - 1) soustraire 22 cm à la valeur obtenue pour la hauteur de plancher à plancher,
  - 2) diviser cette valeur par le nombre de hauteurs moins une.  
Exemple : pour une hauteur de plancher à plancher de 268 cm et un escalier avec 12 hauteurs;  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. Définir la position de fixation du support N19 (fig. 1) en tenant compte de deux points :
  - 1) la dimension de la hauteur, calculée précédemment, comprend aussi l'épaisseur de la marche (L40) (fig. 2).
  - 2) positionner le support N19 en tenant compte du type de trou (fig. 3).
4. Percer avec une mèche Ø 14 mm.
5. Assembler sur le sol, dans une configuration rectiligne, les supports N19, N18, N17 et N16 en tenant compte de la dimension de la hauteur calculée précédemment. Utiliser les pièces C15, B71 et B75 (fig. 1). Serrer suffisamment en considérant que les supports N19, N18, N17 et N16 doivent encore tourner dans la configuration B.
6. Lever et positionner la structure, le support N19 étant en contact avec le plafond (fig. 4). Si la cage d'escalier est étroite, nous vous conseillons de faire tourner quelques supports.
7. Fixer le support N19 de manière définitive, en utilisant la pièce C39 (fig. 1).
8. A ce moment, établir quelle est la marche de départ en partant du haut. Percer les marches L40, en utilisant le patron en carton L41 présent dans l'emballage, avec soin de l'alternance d'une marche droite avec une gauche (fig. 3).
9. Choisir où sera assemblée le garde-corps (externe ou interne) et percer les marches (L40) avec une mèche Ø 6,5 mm, selon les dimensions indiquées sur les dessins de chaque configuration.  
**Attention :** la position des fixations non mesurées devra être choisie après avoir assemblé les pièces F23 principales (fig. 3).
10. Assembler et fixer les pièces F23 en utilisant les pièces C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fixer les marches (L40) de manière définitive en partant du haut jusqu'au support N16, en utilisant les pièces C57 (fig. 1).
  12. 1. Pour la configuration A (rectiligne), aucune autre modification n'est nécessaire (fig. 3).
  2. Pour la configuration B, une rotation de 5° est nécessaire (fig. 3).
13. Pour effectuer une rotation de 5°, il faut :
  - a. Tracer avec un crayon, au point de jonction des deux supports, deux lignes verticales à une distance de 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Desserrer les pièces C15, un support à la fois, en partant du haut et tourner jusqu'à ce qu'une ligne coïncide avec l'autre.
  - c. Serrer les pièces C15 de manière définitive (fig. 1).

### Assemblage du garde-corps

14. Couper les colonnettes comme dans les dessins (fig.3). Les colonnettes intermédiaires et celles situées aux extrémités, dont on ne peut pas relever la dimension de la coupe sur les dessins, doivent être coupées suivant l'inclinaison du garde-corps de l'escalier et, par conséquent, après avoir monté la main-courante A13.
15. Monter les pièces C63, C65, C66 sur les colonnettes C03 (fig. 1), (fig. 6).

16. Introduire les colonnettes (C03) dans les pièces F23, en orientant la pièce C63 avec la partie percée tournée vers le haut, en les bloquant avec la pièce B02. Veiller à ce que chaque colonnette soit bien verticale. En commençant par la colonnette du haut, fixer la main-courante A13 (laisser une quantité de main-courante permettant de fixer la colonnette C03 située à l'extrémité et non encore insérée) avec les articles C64 et la visseuse. Monter les pièces de la main-courante A13 sur les articles B33. Déterminer la hauteur des colonnettes situées à l'extrémité du garde-corps, les couper et les insérer dans les pièces F23 en les bloquant avec l'article B02.
17. Monter les pièces F23 sur les marches, dans une position intermédiaire, en utilisant les pièces C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1) (fig. 3). Couper les colonnettes C03 à la bonne taille et les fixer dans les pièces F23 en les bloquant avec les articles B02. Fixer les colonnettes sur la main-courante A13 avec les articles C64. Veiller à ce que chaque colonnette soit bien verticale.

### **Assemblage final**

18. Vérifier la distance des marches du mur (environ 5 cm.). Vérifier la verticalité de tout l'escalier et, si nécessaire, la corriger en déplaçant le support N16. (fig. 1).
19. Démonter la première marche (L40) et percer le sol avec une mèche Ø 14 mm en correspondance des trous situés sur le support N16 (fig. 1).
20. Introduire les pièces C39 et serrer de manière définitive (fig. 1).
21. Remonter la première marche (L40) et fixer au sol la pièce F01, en correspondance de la première colonnette (C03), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces B11, B12 et B02. Introduire la colonnette (C03) et serrer la pièce B02 (fig. 1).
22. En correspondance de la première et de la dernière colonnette, couper la partie de la main-courante en excédent et terminer le montage en introduisant la pièce A12, en utilisant l'article C64 et la colle X01 (fig. 1).
23. Terminer le montage de l'escalier en introduisant les pièces B82 dans les colonnettes C03 (fig.1).

Une fois le montage terminé, nous vous invitons à nous envoyer vos suggestions  
en visitant notre Site Internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Español

**CUIDADO:** realizar la instalación "según las reglas del arte", utilizando herramientas adecuadas; seguir estrictamente las instrucciones de montaje. Informarse antes de la instalación sobre los reglamentos locales y nacionales a respetar, en función del destino de uso (privado principal, secundario, oficinas, tiendas...).

Antes de empezar a montar, desembalar todos los elementos de la escalera. Colocarlos en una superficie amplia y comprobar el número de elementos (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

Os aconsejamos que veáis previamente el DVD que encontraréis con el material suministrado.

### Montaje

1. Medir con cuidado la altura de suelo a suelo.
  2. Calcular el valor de la contrahuella:
    - 1) restar 22 cm al valor de la altura de suelo a suelo,
    - 2) dividir este valor por el número de contrahuellas menos una.  
Ejemplo: para una altura de suelo a suelo de 268 cm y una escalera de 12 contrahuellas;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
  3. Determinar la posición de fijación del soporte N19 (fig. 1) considerando dos los siguientes puntos:
    - 1) la contrahuella, calculada precedentemente, incluye el espesor del peldaño (L40) (fig.2).
    - 2) colocar el soporte N19 considerando el tipo de hueco (fig. 3).
  4. Taladrar con la broca Ø 14 mm.
  5. Montar en el suelo, con configuración rectilínea, los soportes N19, N18, N17 y N16 considerando la contrahuella calculada precedentemente. Utilizar los elementos C15, B71 y B75 (fig. 1).  
Apretar lo suficiente, considerando que para la configuración B los soportes N19, N18, N17 y N16 todavía deben girarse.
  6. Levantar y colocar la estructura con el soporte N19 en contacto con el entramado (fig. 4). En el caso de que el hueco de la escalera fuera estrecho, se aconseja girar algunos soportes.
  7. Fijar definitivamente el soporte N19, utilizando el elemento C39 (fig. 1).
  8. Determinar el escalón de salida desde arriba. Taladrar los peldaños L40 utilizando la plantilla L41 de cartón incluida en el embalaje, alternando un peldaño derecho con uno izquierdo (fig. 3).
  9. Decidir dónde montar la barandilla (interna o externa) y taladrar los peldaños (L40) con una broca Ø 6,5 mm, según las medidas de los dibujos de cada configuración.
- ¡Atención!**: la posición de las fijaciones no acotadas se debe decidir tras el montaje de los elementos principales F23 (fig. 3).
10. Montar y fijar los elementos F23 utilizando los elementos C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
  11. Fijar definitivamente los peldaños (L40) comenzando desde arriba hasta el soporte N16, utilizando los elementos C57 (fig. 1).
    12. 1. La configuración A (rectilínea) no necesita más modificaciones (fig. 3).
    2. La configuración B necesita una rotación de 5° (fig. 3).
  13. Para girar los soportes de 5° hay que:
    - a. Trazar con un lápiz, en el punto de unión de dos soportes, dos líneas verticales a una distancia de 3,5 mm (fig. 5).
    - b. Aflojar los elementos C15, un soporte a la vez, comenzando desde arriba y girar hasta que coincida una línea con otra.
    - c. Apretar los elementos C15 definitivamente (fig. 1).

### Ensamblaje de la barandilla

14. Cortar los barrotes como indican los dibujos (fig.3). Los barrotes situados en los extremos y los en posición intermedia, para los que los dibujos no indican medidas, se tienen que cortar según la inclinación de la barandilla de la escalera, y por lo tanto, después de haber montado el pasamanos A13.
15. Montar los elementos C63, C65, C66, a los barrotes C03 (fig. 1), (fig. 6).
16. Introducir los barrotes (C03) en los elementos F23, orientando el elemento C63 con la parte

taladrada hacia arriba, bloqueándolo con el elemento B02. Mantener los barrotes verticales. Empezando por el barrote de arriba, fijar el pasamanos A13 (dejar una cantidad de pasamanos para fijar el barrote C03 situado en el extremo y que aún no se ha montado) con los artículos C64 y el destornillador. Unir los elementos del pasamanos A13 con los artículos B33. Determinar la altura de los barrotes situados en los extremos de la barandilla, cortarlos e introducirlos en los elementos F23 bloqueándolos con el artículo B02.

17. Montar los elementos F23 en los peldaños, en una posición intermedia, utilizando los elementos C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Cortar los barrotes C03 con precisión y fijarlos en los elementos F23 bloqueándolos con el artículo B02. Fijar los barrotes al pasamanos A13 con los elementos C64. Comprobar que todos los barrotes estén en posición vertical.

#### **Ensamblaje final**

18. Comprobar la distancia de los peldaños de la pared (5cm ca.). Comprobar la verticalidad de la escalera, corrigiéndola, si es necesario, moviendo el soporte N16 (fig. 1).
19. Desmontar el primer peldaño (L40) y taladrar el suelo con una broca Ø 14 mm en correspondencia con los agujeros del soporte N16 (fig. 1).
20. Introducir los elementos C39 e apretar definitivamente (fig. 1).
21. Volver a montar el primer peldaño (L40) y fijar en el suelo el elemento F01 en correspondencia con el primer barrote (C03), traladrando con la broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos B11, B12 y B02. Introducir el barrote (C03) y apretar el elemento B02 (fig. 1).
22. En correspondencia con el primer y último barrote, cortar el pasamanos que sobra y completar el montaje introduciendo el elemento A12 utilizando el artículo C64 y la cola X01 (fig. 1).
23. Completar el montaje de la escalera introduciendo los artículos B82 en los barrotes C03 (fig. 1).

## Português

**ATENÇÃO:** efetuar a instalação de acordo com as regras usando ferramentas adequada; seguir escrupulosamente as instruções de montagem. Informar-se antes da instalação sobre os regulamentos locais e nacionais a respeitar, em função do destino de uso (privado principal, secundário, escritórios, lojas, etc.).

Antes de começar a montagem, retirar da embalagem todos os elementos da escada. Dispô-los numa superfície ampla e verificar a quantidade dos elementos (TAB. 1: A = Código, B = Quantidade). Incluído na encomenda encontrar-se-á um DVD cuja visualização prévia aconselhamos.

### Montagem

1. Medir atentamente a altura de pavimento a pavimento.
  2. Calcular o valor do espelho:
    - 1) retirar 22 cm ao valor encontrado da altura de pavimento a pavimento,
    - 2) dividir este valor pelo número de espelhos menos um.  
Exemplo: para uma altura de pavimento a pavimento de 268 cm e uma escada com 12 espelhos;  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
  3. Determinar a posição de fixação do suporte N19 (fig. 1) considerando dois pontos:
    - 1) o espelho, anteriormente calculado, inclui também a espessura do degrau (L40) (fig.2).
    - 2) posicionar o suporte N19 considerando a tipologia do furo (fig. 3).
  4. Furar com a broca Ø 14 mm.
  5. Montar no pavimento, em configuração rectilínea, os suportes N19, N18, N17 e N16 considerando o espelho anteriormente calculado. Utilizar os elementos C15, B71 e B75 (fig. 1). Apertar suficientemente, considerando que os suportes N19, N18, N17 e N16 devem ainda rodar no caso da configuração B.
  6. Levantar e posicionar a estrutura com o suporte N19 em contacto com o sótão (fig. 4). No caso em que o espaço da escada for apertado, aconselha-se a rodar um suporte.
  7. Fixar definitivamente o suporte N19, utilizando o elemento C39 (fig. 1).
  8. Determinar, agora, o primeiro degrau a partir da cima. Furar os degraus L40 utilizando o modelo de cartão L41 incluído na embalagem, alternando um degrau direito com um esquerdo (fig. 3).
  9. Decidir onde montar o balaústre (interno ou externo) e furar os degraus (L40) com uma broca Ø 6,5 mm, de acordo com as medidas referidas nos desenhos de cada configuração.
- Atenção:** a posição das fixações não cotadas deverá ser decidida depois da montagem dos elementos F23 principais (fig. 3).
10. Montar e fixar os elementos F23 utilizando os elementos C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
  11. Fixar definitivamente os degraus (L40) partindo de cima até ao suporte N16, utilizando os elementos C57 (fig. 1).
    12. 1. A configuração A (rectilínea) não necessita de mais alterações (fig. 3).
    2. A configuração B necessita de uma rotação de 5 ° (fig. 3).
  13. Para rodar os suportes de 5° proceder da seguinte forma:
    - a. Marcar com um lápis, no ponto de união dos dois suportes, duas linhas verticais a uma distância de 3,5 mm (fig. 5).
    - b. Desapertar os elementos C15, um suporte de cada vez, partindo de cima e rodar até coincidir uma linha com a outra.
    - c. Apertar definitivamente os elementos C15 (fig. 1).

### Montar o balaústre

14. Cortar as colunas conforme ilustrado nos desenhos (fig.3). As colunas nas extremidades e as intermédias, cuja medida de corte não é mensurável nos desenhos, devem ser cortadas de acordo com a inclinação do balaústre da escada e portanto após ter montado o corrimão A13
15. Montar os elementos C63, C65, C66 nas colunas C03 (fig. 1), (fig. 6)
16. Inserir as colunas (C03) nos elementos F23, orientando o elemento C63 com a parte furada para cima, bloqueando-as com o elemento B02. Ter em atenção a verticalidade de cada coluna. Começando pela coluna em cima, fixar o corrimão A13 (deixar uma quantidade de corrimão útil

para fixar a coluna C03 presente na extremidade e que não foi ainda inserida) com as peças C64 e o parafusador. Juntar os elementos do corrimão A13 com as peças B33. Determinar a altura das colunas colocadas na extremidade do balaústre, cortá-las e inseri-las nos elementos F23 bloqueando-as com a peça B02.

17. Montar as peças F23 nos degraus, numa posição intermédia, utilizando os elementos C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Cortar as colunas C03 à medida e fixá-las aos elementos F23 bloqueando-as com as peças B02. Fixar as colunas ao corrimão A13 com as peças C64. Ter em atenção a verticalidade de cada coluna.

#### **Montagem final**

18. Verificar a distância dos degraus da parede (cerca de 5cm), a verticalidade da escada e se necessário, corrigí-la deslocando o suporte N16 (fig. 1).
19. Desmontar o primeiro degrau (L40) e furar o pavimento com a broca Ø 14 mm na correspondência dos furos presentes no suporte N16 (fig. 1).
20. Inserir os elementos C39 e apertar definitivamente (fig. 1).
21. Montar novamente o primeiro degrau (L40) e fixar no pavimento, na correspondência da primeira coluna (C03), o elemento F01, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos B11, B12 e B02. Inserir a coluna (C03) e apertar o elemento B02 (fig. 1).
22. Na correspondência da primeira e da última coluna cortar o corrimão em excesso e completar a montagem inserindo o elemento A12 utilizando a peça C64 e a cola X01 (fig. 1).
23. Completar a montagem da escada introduzindo as peças B82 nas colunas C03 (fig. 1).

## Nederlands

**OPGELET:** verricht de installatie volgens de technische normen met behulp van geschikte gereedschappen; volg nauwgezet de montage handleiding. Ga voor de installatie na of er plaatselijk of nationaal regelgeving van toepassing is voor het bedoelde gebruik (privé, kantoor, winkels, enz.).

Voor dat u met het in elkaar zetten begint, alle elementen van de trap uitpakken. Deze op een groot vlak neerleggen en de hoeveelheid nagaan van de elementen (TAB. 1: A = Code, B = Hoeveelheid). Bij de levering zult u een DVD aantreffen die wij u aanraden vooraf te kijken.

### In elkaar zetten

1. Zorgvuldig de hoogte meten van vloer tot vloer.
2. De waarde van de optrede berekenen:
  - 1) 22 cm aftrekken van de gevonden waarde van de hoogte van vloer tot vloer,
  - 2) deze waarde delen door het aantal optreden min één.  
Voorbeeld: voor een hoogte gemeten van vloertot vloer van 268 cm en een trap met 12 optreden;  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. De positie bepalen van bevestiging van de ondersteuning N19 (fig. 1) door twee punten te beschouwen:
  - 1) de eerder berekende optrede is inclusief de dikte van de trede (L40) (fig. 2).
  - 2) de ondersteuning N19 plaatsen, de typologie van het gat in acht nemend (fig. 3).
4. Een gat maken met de punt Ø 14 mm.
5. De ondersteuningen N19, N18, N17 en N16 in elkaar zetten op de vloer, in rechtlijnige configuratie, de eerder berekende optrede in beschouwing nemend. De elementen C15, B71 en B75 (fig. 1) gebruiken. Voldoende aandraaien, in beschouwing nemend dat de ondersteuningen N19, N18, N17 en N16 nog moeten draaien voor de configuratie B.
6. De structuur optillen en neerzetten met de ondersteuning N19 in contact met de vliering (fig. 4). In het geval de trapruimte nauw mocht zijn, wordt er aangeraden een paar ondersteuningen te doen draaien.
7. De ondersteuning N19 definitief bevestigen, m.b.v. het element C39 (fig. 1).
8. Bepaal op dit punt welke de eerste trede is bovenaan. Boor gaten in de treden L40 met behulp van de kartonnen mal L41 die meegeleverd is in de verpakking. Wissel hierbij een rechter trede af met een linker (fig. 3).
9. Beslissen waar de trapleuning (intern of extern) gemonteerd moet worden en gaten maken in de treden (L40) met een punt Ø 6,5 mm, volgens de maten die gegeven worden op de tekening van elke configuratie.
10. De elementen F23 in elkaar zetten en bevestigen m.b.v. de elementen C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Definitief de treden (L40) bevestigen beginnen vanaf boven tot de ondersteuning N16, m.b.v. de elementen C57 (fig. 1).
  12. 1. De configuratie A (rechtlijnig) heeft geen verdere modificaties nodig (fig. 3).
  2. De configuratie B heeft een draaiing nodig van 5 ° (fig. 3).
13. Om de ondersteuningen 5° te draaien als volgt te werk gaan:
  - a. Met een potlood in het verbindingspunt van de twee ondersteuningen twee verticale lijnen tekenen op een afstand van 3,5 mm (fig. 5).
  - b. De elementen C15 losdraaien, een ondersteuning per keer, beginnend van bovenaf en draaien totdat er de ene lijn overeenkomt met de andere.
  - c. De elementen C15 definitief vastdraaien (fig. 1).

### In elkaar zetten van de trapleuning

14. De zuilen afsnijden zoals aangegeven wordt in de tekeningen (fig.3). De zuilen die zich op de uiteinden bevinden en de tussenzuilen, waarvan de snijmaat niet achterhaalbaar is op de tekeningen, moeten gesneden worden volgens de inclinatie van de trapleuning van de trap en dus

- nadat de handregel A13 gemonteerd is.
- 15. De elementen C63, C65, C66, op de zuilen C03 (fig. 1), (fig. 6) monteren.
  - 16. De zuilen (C03) in de elementen F23 zetten, het element C63 met het van gat voorziene deel naar boven toe richten, deze blokkerend met het element B02. De verticaalheid controleren van elke zuil. Beginnend bij de zuil bovenaan, de handregel A13 vastzetten (een hoeveelheid van de handregel overlaten die nodig is voor het vastzetten van de zuil C03 dat geplaatst is aan het uiteinde en nog niet erin gezet is) met de artikels C64 en de Schroevendraaier. De handregelelementen A13 met de artikels B33. De hoogte bepalen van de zuilen die geplaatst zijn aan het uiteinde van de trapleuning, deze snijden en ze in de elementen F23 zetten, deze blokkerend met het artikel B02.
  - 17. De artikels F23 monteren aan de treden, in een tussenpositie, m.b.v. de elementen C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1) (fig. 3). De zuilen C03 op maat afsnijden en deze bevestigen in de elementen F23, deze blokkerend met de artikels B02. De zuilen bevestigen aan de handregel A13 met de artikels C64. De verticaalheid controleren van elke zuil.

#### **In elkaar zetten aan het einde**

- 18. De afstand van de treden vanaf de muur (5 cm ongeveer), het verticaal zijn van de hele trap nagaan en, indien nodig correcties aanbrengen door de ondersteuning N16 (fig. 1) te verplaatsen.
- 19. De eerste trede (L40) demonteren en een gat in de vloer maken met de punt Ø 14 mm in overeenkomst met de gaten die zich in de ondersteuning N16 (fig. 1) bevinden.
- 20. De elementen C39 definitief erin zetten en vastdraaien (fig. 1).
- 21. De eerste trede (L40) er weer opzetten en het element F01 bevestigen op de vloer, in overeenkomst met de eerste zuil (C03), een gat makend met de punt Ø 8 mm. Gebruik de elementen B11, B12 en B02. De zuil (C03) erin zetten en het element B02 aandraaien (fig. 1).
- 22. In overeenkomst met het eerste en de laatste zuil het teveel aan handregel afsnijden en de montage voltooien door het element A12 erin te zetten m.b.v. het artikel C64 en de lijm X01 (fig. 1).
- 23. De montage van de trap voltooien door de artikels B82 in de zuilen C03 (fig. 1) te zetten.

Na de montage nodigen we u uit tot het naar ons sturen  
van uw suggesties op onze site [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## **Polski**

**UWAGA:** wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (główne prywatne, drugorzędne, biura, sklepy ...).

Przed rozpoczęciem montażu, rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B = Ilość).

W dostawie znajduje się płyta DVD - zalecamy ją obejrzeć przed rozpoczęciem montażu.

### **Montaż**

1. Dokładnie zmierzyć wysokość od podłogi do podłogi.
2. Obliczyć wartość wzniosu:
  - 1) odjąć 22 cm od obliczonej wartości wysokości od podłogi do podłogi,
  - 2) podzielić tę wartość przez ilość wzniósów minus jeden.

Przykład: dla wysokości 268 cm zmierzzonej od podłogi do podłogi i schodach o 12 wzniósach;  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. Ustalić położenie mocowania wspornika N19 (rys. 1) biorąc pod uwagę dwa punkty:
  - 1) wzniós, wcześniej obliczony, obejmujący również grubość stopnia (L40) (rys. 2).
  - 2) ustawić wspornik N19 biorąc pod uwagę typologię otworu (rys. 3).
4. Wykonać wiercenie wiertłem Ø 14 mm.
5. Montować na podłodze, w konfiguracji prostoliniowej, wsporniki N19, N18, N17 i N16 biorąc pod uwagę wzniós wcześniej obliczony. Wykorzystać elementy C15, B71 i B75 (rys. 1). Dokręcać wystarczająco, biorąc pod uwagę, że wsporniki N19, N18, N17 i N16 powinny się jeszcze obracać w konfiguracji B.
6. Wznieść do góry i ustawić strukturę ze wspornikiem N19 stykającym się ze stropem (rys. 4)  
W przypadku, gdyby przedział schodów okazał się wąski, zaleca się obrócenie któregoś ze wsporników.
7. Zamocować ostatecznie wspornik N19, wykorzystując element C39 (rys. 1)
8. Określić, w tej fazie montażu, pierwszy stopień od góry. Postługując się wzornikiem z tektry L41 znajdującym się w opakowaniu, wykonać otwory w schodkach L40, robiąc to na przemian, w lewym i w prawym schodku (rys. 3).
9. Zdecydować, gdzie montować poręcz (wewnętrzna lub zewnętrzna) i wykonać wiercenie w stopniach (L40) wiertłem Ø 6,5 mm, zgodnie z wymiarami przedstawionymi na rysunkach każdej z konfiguracji.  
**Uwaga:** decyzję o usytuowanie zamocowań nie zwymiarowanych należy podjąć po zamontowaniu elementów głównych F23 (rys. 3).
10. Montować i mocować elementy F23 wykorzystując elementy C14, B83, C49, C13, B02 (rys. 1).
11. Zamocować ostatecznie stopnie (L40) wychodząc od góry, aż do wspornika N16, wykorzystując elementy C57 (rys. 1).
  12. 1. Konfiguracja A (prostoliniowa) nie wymaga późniejszych zmian (rys. 3).
  2. Konfiguracja B wymaga wykonania obrętu o 5° (rys. 3).
13. Aby obrócić wsporniki o 5°, należy postępować w następujący sposób:
  - a. Za pomocą ołówka zaznaczyć, w punkcie połączenia dwóch wsporników, dwie linie pionowe w odległości 3,5 mm (rys. 5).
  - b. Poluzować elementy C15, zająć się jednym wspornikiem, rozpoczynając od góry i obracając, aż do pokrycia się jednej linii z drugą.
  - c. Dokręcić ostatecznie elementy C15 (rys. 1).

### **Montaż poręczy**

14. Obcinac tralki w sposób przedstawiony na rysunkach (rys. 3). Tralki usytuowane na krańcach i tralki pośrednie, których wymiary obcięcia nie zostały przedstawione na rysunkach, powinny być obcinane zgodnie z nachyleniem poręczy schodów, a więc po zamontowaniu pochwytu A13
15. Montować elementy C63, C65, C66, do tralek C03 (rys. 1), (rys. 6).

16. Umieścić tralki (C03) w elementach F23, ustawiając element C63 stroną wierconą ku górze, blokując je przy pomocy elementu B02. Dopiłnować pionowości każdej z tralek. Rozpoczynając od tralki górnej, zamocować pochwyty A13 (pozostawić wielkość pochwytu potrzebną do zamocowania tralki C03 usytyowanej na krańcu, a jeszcze nie założonej) przy pomocy elementów złącznych C64 i wkretarki. Połączyć elementy pochwytu A13 przy pomocy elementów złącznych B33. Ustalić wysokość tralek usytyowanych na krańcach poręczy, obciąć i umieścić je w elementach F23 blokując przy pomocy elementu złącznego B02.
17. Montować elementy złączne F23 do stopni, w położeniu pośrednim, wykorzystując elementy C14, B83, C49, C13, B02 (rys. 1). Obciąć tralki C03 na wymiar i zamocować je w elementach F23 blokując je przy pomocy elementów złącznych B02. Przymocować tralki do pochwytu A13 przy pomocy elementów złącznych C64. Zadbać o pionowość każdej z tralek.

### **Montaż końcowy**

18. Sprawdzić odległość stopni od ściany (około 5cm), pionowość całych schodów i, jeżeli to konieczne, skorygować ją przemieszczając wspornik N16 (rys. 1).
19. Zdemontować pierwszy stopień (L40) i wiercić podłogę wiertłem Ø 14 mm odpowiednio do otworów znajdujących się we wsporniku N16 (rys. 1).
20. Umieścić elementy C39 i dokręcić ostatecznie (rys. 1).
21. Zamontować z powrotem pierwszy stopień (L40) i przymocować do podłogi, odpowiednio do pierwszej tralki (C03), element F01, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy B11, B12 i B02. Założyć tralkę (C03) i dokręcić element B02 (rys. 1).
22. Odpowiednio do pierwszej i ostatniej tralki obciąć nadmiar pochwytu i dokończyć montaż wkładając element A12 z wykorzystaniem elementu złącznego C64 i kleju X01 (rys. 1).
23. Dokończyć montażu schodów umieszczając elementy złączne B82 w tralkach C03 (rys. 1).

Po zakończeniu montażu, zapraszamy Państwa do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Česky

**POZOR:** Provedte instalaci „odborným“ způsobem a přesně dodržujte pokyny pro instalaci a používejte vhodné nástroje. Vždy si zjistěte na místním stavebním úřadě, jaké jsou požadavky předpisů, které musí být dodržovány v závislosti na určeném použití (soukromý, druhotný, veřejný...)

Před započetím montáže rozbalte všechny prvky schodů. Připravte si je na dostatečně velkém prostoru a zkонтrolujte počty prvků (TAB. 1: A = Kód, B = Množství).

V dodávce najdete DVD, na které Vám doporučujeme, abyste se před montáží podívali.

### Sestavení

1. Pečlivě změřte výšku od podlahy k podlaze.
2. Vypočítejte hodnotu výšky schodu:
  - 1) od zjištěné hodnoty vzdálenosti od podlahy k podlaze odečtěte 22 cm,
  - 2) tuto hodnotu vydělte počtem schodů mínus jeden.

Příklad: v případě naměřené výšky od podlahy k podlaze 268 cm a schody s 12 stupni:  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. Určete pozici upevnění opěry N19 (obr. 1), kdy musíte vzít v úvahu dva body:
  - 1) dříve vypočítanou výšku schodu zahrnuje i tloušťku schodů (L40) (obr. 2).
  - 2) umístěte opěru N19 s ohledem na typ otvoru (obr. 3).
4. Vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm.
5. S ohledem na dříve vypočítanou výšku schodu sestavte na podlaze v rovné konfiguraci držáky N19, N18, N17 a N16. Použijte prvky C15, B71 a B75 (obr. 1). Dostatečně utáhněte s ohledem na to, že držáky N19, N18, N17 a N16 se musí ještě otočit do konfigurace B.
6. Zdvihněte a umístěte konstrukci s držákem N19 ke stropu (obr. 4). V případě, že by prostor pro schody byl úzký, doporučujeme otočit některým držákem.
7. Pomocí prvku C39 definitivně upevněte držák N19 (obr. 1).
8. V tomto okamžiku určit první schodek zhora. Provrtajte schůdky L40 pomocí kartónové šablony L41, která je součástí obalu, a to střídavě jeden pravý a jeden levý (obr. 3).
9. Rozhodněte se, kam namontujete zábradlí (vnitřní nebo vnější) a vyvrtejte otvory do schodů (L40) vrtákem Ø 6,5 mm dle rozměrů uvedených na výkresech každé konfigurace.  
**Pozor:** o pozici nekotovaných upevnění se musíte rozhodnout po montáži hlavních prvků F23 (obr. 3).
10. Pomocí prvků C14, B83, C49, C13, B02 (obr. 1) sestavte a upevněte prvky F23.
11. Pomocí prvků C57 (obr. 1) definitivně upevněte schůdky (L40) tak, že začnete odhora až k držáku N16.
12. 1. Konfigurace A (rovná) nepotřebuje další úpravy (obr. 3).  
2. Konfigurace B vyzaduje otočení o 5° (obr. 3).
13. Pokud chcete otočit držáky o 5°, postupujte takto:
  - a. Tužkou si v bodě spojení dvou držáků narýsuje dvě svislé čáry ve vzdálenosti 3,5 mm (obr. 5).
  - b. Povolte prvky C15, pokaždé jeden držák tak, že začnete zeshora, a otáčejte je, dokud se čáry nedostanou na sebe.
  - c. Definitivně prvky C15 utáhněte (obr. 1).

### Sestavení zábradlí

14. Uřízněte sloupky tak, jak to je uvedeno na výkresech (obr. 3). Sloupky umístěné na koncích a mezilehle sloupky, u kterých nemůžete na výkresech zjistit rozměr řezu, musejí být uříznuty dle naklonění zábradlí schodiště, a proto poté, co namontujete madlo A13.
15. Prvky C63, C65, C66 namontujte na sloupy C03 (obr. 1), (obr. 6).
16. Do prvků F23 vložte sloupky (C03) tak, že prvek C63 s otvory otočíte směrem nahoru, a zajistěte je prvkem B02. Postarejte se o to, aby byl každý sloupek kolmý. Počínaje sloupkem nahoře upevněte pomocí prvků C64 a utahováku madlo A13 (ponechte potřebné množství madel k upevnění sloupu C03 umístěného na konci, který ještě není upevněný). Spojte prvky madla

- A13 s prvky B33. Určete výšku sloupků umístěných na koncích zábradlí, uřízněte a vložte prvky F23 a zajistěte je pomocí prvku B02.
17. Namontujte prvky F23 ke schodům do mezilehlé pozice tak, že použijete prvky C14, B83, C49, C13, B02 (obr. 1) (obr. 3). Uřízněte sloupky C03 na míru a upevněte je do prvků F23 a zajistěte je prvky B02. Pomocí prvků C64 připevněte sloupky k madlu A13. Postarejte se o to, aby byl každý sloupek kolmý.

#### Konečné sestavení

18. Zkontrolujte vzdálenost schodů od zdi (cca 5cm), zda je celé schodiště svislé, a pokud je to nutné, upravte je posunutím držáku N16 (obr. 1).
19. Demontujte první stupeň (L40) a do podlahy vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm podle otvorů, které jsou v držáku N16 (obr. 1).
20. Vložte prvky C39 a definitivně je utáhněte (obr. 1).
21. Podle prvního sloupku (C03) namontujte první schod (L40) a připevněte k podlaze prvek F01 tak, že vyvrtáte otvory vrtákem Ø 8 mm. Použijte prvky B11, B12 a B02. Vložte sloupek (C03) a utáhněte prvek B02 (obr. 1).
22. Podle prvního a posledního sloupku uřízněte přebytečné madlo a dokončete montáž tak, že pomocí prvku C64 a lepidla X01 (obr. 1) vložíte prvek A12.
23. Dokončete montáž schodiště tak, že do sloupků C03 vložíte prvky B82 (obr. 1).

## Română

**ATENȚIE:** efectuați instalarea conform regulilor de bună practică utilizând unele adecvate; respectați strict instrucțiunile de montaj. Înainte de instalare, informați-vă cu privire la reglementările locale și naționale care trebuie să fie respectate, în funcție de destinația folosirii (privat principal, secundar, birouri, magazine...).

Înainte de a începe asamblarea, despachetați toate elementele scării. Plasați-le pe o suprafață întinsă și verificați cantitatea elementelor (TABELUL 1: A = Cod, B = Cantitate).

În pachet veți găsi și un DVD. Vă recomandăm să-l vizionați în prealabil.

### Asamblare

1. Măsurăți cu atenție înălțimea de la podea la planșeu.
  2. Calculați înălțimea contratreptei:
    - 1) scădeți 22 cm din valoarea totală, măsurată între podea și planșeu.
    - 2) împărtiți această valoare la numărul de contratrepte, minus una.  
Exemplu: pentru o înălțime măsurată între podea și planșeu de 268 cm și o scară cu 12 contratrepte;  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
  3. Determinați poziția de fixare a suportului N19 (fig. 1), ținând cont de două puncte:
    - 1) înălțimea contratreptei, calculată anterior, va cuprinde și grosimea treptei (L40) (fig. 2).
    - 2) poziționați suportul N19, ținând cont de tipul orificiului (fig. 3).
  4. Găuriți, utilizând burghiu Ø 14 mm.
  5. Asamblați pe podea, în configurație rectilinie, suporturile N19, N18, N17 și N16, ținând cont de înălțimea contratreptei, calculată anterior. Utilizați elementele de fixare C15, B71 și B75 (fig. 1). Strângeți suficient de tare, ținând cont că suporturile N19, N18, N17 și N16 trebuie să se poată roti, pentru configurația B.
  6. Ridicați și poziționați structura, aducând suportul N19 în contact cu tavanul (fig. 4). În cazul în care casa scării este îngustă, vă recomandăm să roțiți o parte dintre suporturi.
  7. Fixați definitiv suportul N19, utilizând elementul de fixare C39 (fig. 1).
  8. Determinați, în acest moment, treapta de plecare din partea superioară. Găuriți treptele L40 utilizând şablonul de carton L41 aflat în pachet, alternând o treaptă dreapta cu o treaptă stânga (fig. 3).
  9. Decideți unde montați parapetul (intern sau extern) și practicați găurile în trepte (L40) cu un burghiu Ø 6,5 mm în funcție de dimensiunile menționate pe figurile specifice fiecărei configurații. **Atenție:** poziția elementelor de fixare care nu sunt menționate trebuie decisă după asamblarea elementelor principale F23 (fig. 3).
  10. Montați și fixați elementele F23, utilizând elementele de fixare C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
  11. Fixați definitiv treptele (L40) plecând din partea superioară, până la suportul N16, utilizând șuruburile C57 (fig. 1).
    12. 1. Configurația A (dreaptă) nu necesită modificări ulterioare (fig. 3).
    2. Configurația B necesită o rotație cu 5° (fig. 3).
  13. Pentru a roti suporturile cu 5°, procedați după cum urmează:
    - a. Trasați, cu un creion, în punctul de joncțune a două suporturi, două linii verticale, la o distanță de 3,5 mm (fig. 5).
    - b. Slăbiți șuruburile C15, separat pentru fiecare suport, plecând din partea superioară, apoi roțiți până când o linie coincide cu cealaltă.
    - c. Strângeți definitiv șuruburile C15 (fig. 1).
- Montajul parapetului**
14. Tăiați coloanele aşa cum se arată în figuri (fig. 3). Coloanele de la extremități și coloanele intermediare, ale căror dimensiuni de tăiere nu pot fi menționate pe figură, trebuie tăiate în funcție de înclinația parapetului scării, după ce ati montat mâna curentă A13.

15. Montați elementele C63, C65, C66 pe coloanele C03 (fig. 1), (fig. 6).
16. Introduceți coloanele (C03) în elementele F23, orientând elementul C63 cu partea găurită în sus și utilizând elementul B02 pentru blocare. Verificați ca fiecare coloană să fie verticală. Începând de la coloana din partea superioară, fixați mâna curentă A13 cu elementele C64 și șurubelnita electrică (lăsați o lungime utilă de mâna curentă, pentru fixarea coloanelor C03, montate la extremități, care nu au fost încă introduse). Uniti părțile de mâna curentă A13 cu elementele B33. Determinați înălțimea coloanelor care trebuie montate în părțile extreme ale parapetului, tăiați-le și introduceți-le în elementele F23, utilizând elementul B02 pentru blocare.
17. Montați articolele F23 pe trepte, într-o poziție intermediară, utilizând elementele C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Tăiați coloanele C03 la lungimea măsurată și fixați-le în elementele F23, utilizând articolele B02 pentru blocare. Fixați coloanele de mâna curentă A13, utilizând articolele C64. Verificați ca fiecare coloană să fie verticală.

#### **Asamblarea finală**

18. Verificați distanța treptelor față de perete (aprox. 5 cm), verticalitatea întregii scări și, dacă este necesar, modificați-o mutând suportul N16 (fig. 1).
19. Demontați prima treaptă (L40) și efectuați găuri în podea cu burghiu Ø 14 mm, în funcție de orificiile prezente pe suportul N16 (fig. 1).
20. Introduceți elementele C39 și strâneți definitiv (fig. 1).
21. Remontați prima treaptă (L40) și fixați pe podea elementul F01, ținând cont de poziția primei coloane (C03), după efectuarea unei găuri cu burghiu de Ø 8 mm. Utilizați elementele B11, B12 și B02. Introduceți coloana (C03) și strâneți pilula B02 (fig. 1).
22. Tăiați excesul de mâna curentă din dreptul primei și ultimei coloane și completați montajul introducând elementul A12, utilizând articoul C64 și lipiciul X01 (fig. 1).
23. Finalizați montajul scării cu introducerea articolelor B82 în coloanele C03 (fig. 1).

După ce ați terminat montajul scării, vă invităm să ne transmiteți sugestiile dumneavoastră, vizitând pagina noastră de internet [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## **Magyar**

**FIGYELEM!** A telepítést szakszerűen végezze el, szigorúan betartva a telepítési útmutatót és megfelelő szerszámokat használva. Mindig kérje ki a helyi építésügyi hatóságoktól a hatályos előírásokat, melyeket a célterülettel (privát, helyiérdekű, nyilvános stb.) be kell tartani.

Mielőtt elkezdi az összeszerelést, csomagolja ki a lépcső összes elemét. Helyezze az elemeket egy tágas felületre, és ellenőrizze, hogy minden elem megvan (1. TÁBL.; A = Kód, B = Mennyiség). A csomagban talál egy DVD lemezt is, amit ajánlott az összeszerelés előtt megnézni.

### **Összeszerelés**

1. Figyelmesen mérje meg a magasságot a két padlószint között.
2. Számítsa ki a lépcsőfokok magasságát:
  - 1) vonjon ki 22 cm-t a két padlószint között mért magasság értékéből,
  - 2) ossza el ezt az értéket azzal a számmal, amelyet úgy kap meg, hogy a lépcsőfok közök számából kivon egyet.Például: egy 268 cm-es padlószintek közötti magasság és egy 12 lépcsőfok közzel rendelkező lépcső esetén:  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. Határozza meg az N19 tartóelem rögzítési pozíóját (1. ábra), és ehhez két pontot vegyen figyelembe:
  - 1) az előzetesen kiszámított lépcsőfok köz magában foglalja a lépcsőfok vastagságát is (L40) (2. ábra).
  - 2) helyezze el az N19 tartóelemet úgy, hogy vegye figyelembe a nyílás típusát (3. ábra).
4. Készítsen furatot Ø 14 mm-es fúrószárral.
5. Rögzítse a padlóhoz egyenes vonalban az N19, N18, N17 és N16 tartóelemeket úgy, hogy figyelembe veszi az előzőleg kiszámított lépcsőfok köz magasságát. Használja a C15, B71 és B75 elemeket (1. ábra). Szorítsa meg ezeket az elemeket, de ne feledkezzen el arról, hogy az N19, N18, N17 és N16 elemeknek még forogniuk kell a B konfiguráció esetében.
6. Emelje fel és helyezze el a szerkezetet az N19 tartóelemmel, amely a födémhez csatlakozik (4. ábra). Abban az esetben, amikor a lépcső tere szűk, azt tanácsoljuk, hogy forgasson el néhány tartóelemet.
7. Rögzítse véglegesen az N19 tartóelemet, ehhez a C39 elemet használja fel (1. ábra).
8. Döntsék el, melyik legyen a kezdő felső lépcsőfok. Fúrja ki az L40 lépcsőfokokat a csomagolásban található L41 kartonsablon használatával úgy, hogy váltogatja a jobb és bal oldali lépcsőfokat (3. ábra).
9. Határozza meg, hova szereli fel a (belső vagy külső) korlátot és fúrja ki a lépcsőfokokat (L40) egy Ø 6,5 mm fúrószárral, minden egyes konfigurációhoz adott rajzokon feltüntetett méretek szerint (3. ábra). **Figyelem:** a nem megadott rögzítések pozíóját az F23 főelemek összeszerelése után kell meghatározni (3. ábra).
10. Szerelje össze és rögzítse az F23 elemeket, és ehhez használja fel a C14, B83, C49, C13, B02 elemeket (1. ábra).
11. Rögzítse véglegesen a lépcsőfokokat (L40) úgy, hogy fentről indul ki, egészen az N16 tartóelemig, és ehhez használja fel a C57 elemeket (1. ábra).
  12. 1. Az A konfiguráció (egyenes) esetében nincs szükség további módosításokra (3. ábra).
  2. A B konfiguráció esetében 5°-os elforgatásra van szükség (3. ábra).
13. Ahhoz, hogy 5°-kal elforgassa a tartóelemeket, a következők szerint járjon el:
  - a. Egy ceruzával a két tartóelem érintkezési pontján húzzon két függőleges vonalat, amelyek egymástól 3,5 mm-es távolságra vannak (5. ábra).
  - b. Lazítsa ki a C15 tartóelemeket sorban, egymás után, fentről indulva, és addig forgassa, míg az egyik vonalat egy vonalba állítja a másikkal.
  - c. Rögzítse véglegesen a C15 elemeket (1. ábra).

### **Korlát összeszerelése**

14. Vágja le a korlát rudakat a rajzokon látható módon (3. ábra). A szélső és a közbenső korlát rudakat, amelyeknek a vágási értéke nincs feltüntetve a rajzokon, a lépcsőkorlát dölése szerint kell levágni, tehát azután, hogy felszerelte az A13 lépcső karfát.
15. Szerelje a C63, C65, C66, elemeket a C03 korlát rudakhoz (1. ábra), (6. ábra).
16. Tegye a korlát rudakat (C03) az F23 elemekbe úgy, hogy az C63 elemet a furatos részével felfelé helyezi el, majd rögzítse a B02 elemmel. Ellenőrizze, hogy minden korlátrúd függőleges-e. A fenti korlátrúdnál kezdve rögzítse az A13 lépcső karfát (hagyjon ki egy megfelelő hosszt a karfanál, amelyet a C03 korlát rúdhoz rögzít, amely a lépcső végén helyezkedik el, és még nem szerelte fel) a C64 elemekkel és egy csavarhúzával. Egyesítse az A13 lépcső karfa elemeit a B33 részekkel. Határozza meg azoknak a korlát rudáknak a magasságát, amelyek a korlát végein helyezkednek el, vágja le ezeket, és tegye be az F23 elemekbe, és rögzítse a B02 részekkel.
17. Szerelje az F23 elemeket a lépcsőfókokhoz egy középső helyzetben, ehhez használja fel a C14, B83, C49, C13, B02 elemeket (1. ábra) (3. ábra). Vágja méretre a C03 korlát rudakat és rögzítse az F23 elemekhez a B02 elemmel. Rögzítse az A13 lépcső karfa elemeit a C64 részekkel. Ellenőrizze, hogy minden korlátrúd függőleges-e.

#### Végső összeszerelés

18. Ellenőrizze a lépcsőfókok távolságát a faltól (kb. 5 cm), és hogy a lépcső függőleges-e, és szükség esetén korrigálja az eltérést azzal, hogy arrébb helyezi az N16 tartóelemet (1. ábra)
19. Szerelje le az első lépcsőfokot (L40) és fűrja ki a padlót egy Ø 14 mm fúrószárral az N16 tartóelemen levő furatok vonalában (1. ábra).
20. Szerelje fel és rögzítse véglegesen a C39 elemeket (1. ábra).
21. Szerelje vissza az első lépcsőfokot (L40) az első korlát rúd (C03) vonalában az F01 elemet, fűrja ki egy Ø 8 mm-es fúrószárral. Használja fel a B11, B12 és B02 elemeket. Tegye a helyére a korlát rudat (C03) és szorítsa meg a B02 elemet (1. ábra).
22. Az első és az utolsó korlátrúdnál vágja le a felesleges lépcső karfát, majd fejezze be a szerelést azzal, hogy a helyére teszi az A12 elemet, ehhez felhasználva a C64 elemet és az X01 ragasztót (1. ábra).
23. Fejezze be a lépcső összeszerelését úgy, hogy felhelyezi a B82 elemeket a C03 korlát rudakra (1. ábra).

## Русский

**ВНИМАНИЕ:** выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить их на просторной поверхности и проверить комплектность (ТАБ. 1: А = Код, В = Количество).

Рекомендуем заранее просмотреть DVD с инструкциями, который поставляется в коробке с фурнитурой.

### Монтаж

1. Аккуратно измерить расстояние от пола до пола следующего этажа.
2. Вычислить высоту секции:
  - 1) отнять 22 см от расстояния от пола до пола следующего этажа,
  - 2) разделить полученное значение на число секций минус одна секция.

Пример: Таким образом, при высоте от пола до пола следующего этажа 268 см для лестницы из 12 секций:  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
3. Определить место крепления опоры N19 (Рис. 1), принимая во внимание следующие условия:
  - 1) рассчитанная высота секции уже включает в себя толщину ступени (L40) (Рис. 2);
  - 2) место установки опоры N19 определяется исходя из типа отверстия (Рис. 3).
4. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм.
5. На полу по прямой установить опоры N19, N18, N17 и N16 исходя из рассчитанной высоты секции. Использовать детали C15, B71 и B75 (Рис. 1). Плотно затянуть, учитывая, что при монтаже конфигурации В опоры N19, N18, N17 и N16 необходимо будет поворачивать.
6. Поднять и установить конструкцию вплотную к потолку при помощи опоры N19 (Рис. 4). При узком потолочном проеме рекомендуется повернуть несколько опор.
7. Надежно закрепить опору N19 с помощью детали C39 (Рис. 1).
8. Выбрать ступень, которая будет устанавливаться первой сверху (левая или правая). Просверлить отверстия в ступенях L40 с помощью картонных шаблонов L41, имеющихся в упаковке, чередуя правые и левые ступени (Рис. 3).
9. Определить место установки перил (с внешней или внутренней стороны лестницы) и просверлить отверстия в ступенях (L40) сверлом Ø 6,5 мм согласно размерам, приведенным на рисунках для каждой конфигурации. **Внимание!** Установка креплений, на которых не проставлены номера, должна осуществляться после сборки основных деталей F23 (Рис. 3).
10. Установить и закрепить детали F23 с помощью C14, B83, C49, C13, B02 (Рис. 1).
11. Надежно закрепить ступени (L40), начиная сверху до опоры N16, используя детали C57 (Рис. 1).
12. 1. Конфигурация А (прямая) не требует дальнейших модификаций (Рис. 3).  
2. Для монтажа конфигурации В необходимо развернуть опоры на 5° (Рис. 3).
13. Для этого следует:
  - a. На месте соединения двух опор нанести карандашом две вертикальные линии на расстоянии 3,5 мм друг от друга (Рис. 5).
  - b. Начиная сверху, ослабить детали C15 для одной опоры и повернуть их таким образом, чтобы линии совпали.
  - c. Плотно затянуть детали C15 (Рис. 1).
14. Обрезать столбики, как показано на рисунках (Рис. 3). Столбики, которые будут устанавливаться по краям, и промежуточные столбики (к ним не относятся размеры, указанные на рисунках), необходимо обрезать с учетом наклона перил лестницы после монтажа поручня A13.

### Монтаж перил

14. Обрезать столбики, как показано на рисунках (Рис. 3). Столбики, которые будут устанавливаться по краям, и промежуточные столбики (к ним не относятся размеры, указанные на рисунках), необходимо обрезать с учетом наклона перил лестницы после монтажа поручня A13.

15. Прикрепить детали С63, С65, С66 к столбикам С03 (Рис. 1), (Рис. 6)
16. Вставить столбики (С03) в детали F23, при этом деталь С63 должна быть направлена стороной с отверстиями вверх. и закрепить столбики с помощью В02. Проверить, что каждый столбик расположен строго вертикально.  
Начиная с верхнего столбика, прикрепить поручень А13 с помощью деталей С64 и шуруповерта (при этом следует оставить запас поручня необходимой длины для установки крайнего столбика С03). Соединить детали поручня А13 при помощи соединений В33. Измерить высоту столбиков, которые будут установлены по краям перил, обрезать столбики, вставить в детали F23 и зафиксировать с помощью В02.
17. Прикрепить элементы F23 к ступеням в промежуточном положении, используя детали С14, В83, С49, С13, В02 (Рис.1) (Рис. 3). Точно по размеру обрезать столбики С03 и закрепить с деталями F23 при помощи элементов В02. Прикрепить столбики к поручню А13 при помощи элементов С64. Проверить, что каждый столбик расположен строго вертикально.

#### Завершение монтажа

18. Проверить расстояние от ступеней до стены (около 5 см) и вертикальность всей лестничной конструкции; при необходимости откорректировать, перемещая опору N16 (Рис.1).
19. Демонтировать первую ступень (L40) и просверлить отверстия в полу сверлом Ø 14 мм на уровне отверстий в опоре N16 (Рис. 1).
20. Вставить детали С39 и плотно затянуть (Рис. 1).
21. Снова установить первую ступень (L40) и прикрепить к полу деталь на уровне первого столбика (С03), просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали В11, В12 и В02. Вставить столбик (С67) и затянуть деталь В02 (Рис. 1).
22. На уровне первого и последнего столбиков с запасом обрезать поручень и завершить сборку, установив деталь А12 при помощи элемента С64 и клея Х01 (Рис. 1).
23. Завершить монтаж лестницы, вставив элементы В82 в столбики С03 (Рис. 1).

Просим Вас по завершении монтажных работ посетить наш web-сайт [www.pixima.it](http://www.pixima.it) и отправить свои пожелания и предложения

## Ελληνικά

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** διενεργήστε την εγκατάσταση «σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής» χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία. Εφαρμόστε απαρέγκλιτα τις οδηγίες συναρμολόγησης. Πριν την εγκατάσταση ενημερωθείτε για τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς που θα πρέπει να τηρηθούν, σε συνάρτηση της προοριζόμενης χρήσης (ιδιωτική κύρια, δευτερεύουσα, γραφεία, καταστήματα...).

Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πραγματοποιήστε την αποσυσκευασία όλων των στοιχείων της σκάλας. Τοποθετήστε τα σε μια ευρεία επιφάνεια και επιβεβαιώστε την ποσότητα των στοιχείων (ΠΙΝ. 1: Α = Κωδικός, Β = Ποσότητα).

Στην συσκευασία συμπεριλαμβάνεται ένα DVD, όπου Σας συστήνουμε να το παρακολουθήσετε πριν από κάθε ενέργεια.

### Συναρμολόγηση

1. Εκτελέστε σχολαστικά την μέτρηση του ύψους από πάτωμα σε πάτωμα.
  2. Υπολογίστε την τιμή της ανύψωσης:
    - 1) αφαιρέστε 22 cm από την τιμή του ύψους μέτρησης από πάτωμα σε πάτωμα,
    - 2) διαιρέστε αυτόν τον αριθμό με τον αριθμό των ανυψώσεων αφαιρώντας μία.Παράδειγμα: για τιμή του ύψους μέτρησης από πάτωμα σε πάτωμα, των 268 cm και μια σκάλα με 12 ανυψώσεις,  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$ .
  3. Καθορίστε την θέση της στερέωσης του στηρίγματος N19 (εικ. 1) λαμβάνοντας υπόψη δυο σημεία:
    - 1) η ανύψωση, η οποία και υπολογίστηκε προηγουμένως, συμπεριλαμβάνει και το πάχος του σκαλοπατιού (L40) (εικ. 2).
    - 2) τοποθετήστε το στήριγμα N19 λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο της οπής (εικ. 3).
  4. Τρυπήστε με το τρυπάνι Ø 14.
  5. Συναρμολογήστε στο πάτωμα, σε ευθεία διαμόρφωση, τα στηρίγματα N19, N18, N17 και N16 λαμβάνοντας υπόψη την ανύψωση που προηγούμενα υπολογίσατε. Κάνετε χρήση των στοιχείων C15, B71 και B75 (εικ. 1). Σφίξτε όσο πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη ότι τα στηρίγματα N19, N18, N17 και N16 θα πρέπει ακόμα να μπορούν να περιστρέφονται για την διαμόρφωση B.
  6. Ανυψώστε και τοποθετήστε τη δομή με το στήριγμα N19 που βρίσκεται σε επαφή με το πατάρι (εικ. 4). Στην περίπτωση όπου το κλιμακοστάσιο είναι στενό, προτείνεται η περιστροφή μερικών στηριγμάτων.
  7. Στερεώστε μόνιμα το στήριγμα N19 χρησιμοποιώντας το στοιχείο C39 (εικ. 1).
  8. Ανοίξτε τρύπες στα σκαλοπάτια L40, χρησιμοποιώντας τον οδηγό από χαρτόνι L41 που θα βρείτε στη συσκευασία, εναλλάσσοντας ένα δεξιό σκαλοπάτι με ένα αριστερό (εικ. 3).
  9. Αποφασίστε που θα συναρμολογήσετε την κουπαστή (εσωτερική ή εξωτερική) και τρυπήστε τα σκαλοπάτια (L40) με ένα μια μύτη τρυπανίου Ø 6,5, σύμφωνα με τις μετρήσεις που αναγράφονται στα σχέδια της κάθε διαμόρφωσης.
- Προσοχή: η θέση των μη προκαθορισμένων στηριγμάτων θα πρέπει να αποφασιστεί μετά από την συναρμολόγηση των κύριων στοιχείων F23 (εικ. 3).
10. Συναρμολογήστε και στερεώστε τα στοιχεία F23 κάνοντας χρήση των στοιχείων C14, B83, C49, C13, B02 (εικ. 1).
  11. Στερεώστε οριστικά τα σκαλοπάτια (L40) ξεκινώντας από πάνω μέχρι το στήριγμα N16, κάνοντας χρήση των στοιχείων C57 (εικ. 1).
  12. 1. Η διαμόρφωση A (ευθεία) δεν χρήζει άλλων μετατροπών (εικ. 3).  
2. Η διαμόρφωση B χρήζει μιας περιστροφής 5° (εικ. 3).
  13. Για την περιστροφή των στηριγμάτων κατά 5° πραγματοποιήστε τα παρακάτω:
    - α. Σχεδιάστε με ένα μολύβι, στο σημείο ένωσης των δύο στηριγμάτων, δύο κάθετες γραμμές σε μια απόσταση των 3,5 mm (εικ. 5).
    - β. Ξεσφίξτε τα στοιχεία C15, ένα στήριγμα κάθε φορά, ξεκινώντας από πάνω και περιστρέψτε μέχρι να συνταυτιστούν η μια γραμμή με την άλλη.
    - γ. Σφίξτε τα στοιχεία C15 οριστικά (εικ. 1).

## Συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος

14. Κόψτε τις δοκούς με τον τρόπο που υποδεικνύεται στα σχέδια (εικ. 3). Οι δοκοί που βρίσκονται στα άκρα καθώς επίσης και οι διάμεσοι, των οποίων δεν είναι ανιχνεύσιμη η μέτρηση κοπής στα σχέδια, θα πρέπει να κοπούν σύμφωνα με την κλήση του κιγκλιδώματος της σκάλας και κατά συνέπεια μετά από την συναρμολόγηση της κουπαστής A13.
15. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C63, C65, C66, στις δοκούς C03 (εικ. 1), (εικ. 6).
16. Εισάγετε τις δοκούς (C03) στα στοιχεία F23, στρέφοντας το στοιχείο C63 με το διάτρητο μέρος προς τα επάνω, μπλοκάροντας τες με το στοιχείο B02. Φροντίστε για την κατακόρυφη τοποθέτηση κάθε δοκού. Ξεκινώντας από την επάνω δοκό, στερεώστε την κουπαστή A13 (αιρήστε ένα τμήμα της κουπαστής χρήσιμο για την στερέωση της δοκού C03 που βρίσκεται στα άκρα και δεν έχει ακόμα εισαχθεί) με τα αντικείμενα C64, και το ηλεκτρικό κατσαβίδι. Ενώστε τα στοιχεία της κουπαστής A13 με τα αντικείμενα B33. Καθορίστε το ύψος των δοκών που βρίσκονται στην άκρη της κουπαστής, κόψτε και τοποθετήστε τις στα στοιχεία F23 μπλοκάροντας τες με το αντικείμενο B02.
17. Συναρμολογήστε τα στοιχεία F23 στα σκαλοπάτια, σε μια μεσαία θέση, χρησιμοποιώντας τα στοιχεία C14, B83, C49, C13, B02 (εικ. 1) (εικ. 3). Κόψτε σε σωστό μέγεθος την δοκό C03 και συναρμολογήστε τη με το στοιχείο F23 και με τα αντικείμενα B02. Στερεώστε τις δοκούς στην κουπαστή A13 με τα αντικείμενα C64. Φροντίστε για την κατακόρυφη τοποθέτηση κάθε δοκού.

## Τελική συναρμολόγηση

18. Επαληθεύστε την απόσταση των σκαλοπατιών από τον τοίχο (περίπου 5cm), την κατακόρυφη θέση όλης της σκάλας και αν είναι αναγκαίο, διορθώστε τη μετακινώντας το στήριγμα N16 (εικ. 1)
19. Αποσυναρμολογήστε το πρώτο σκαλοπάτι (L40) και τρυπήστε το πάτωμα με μια μύτη τρυπανιού Ø 14 σε αντιστοιχία με τις διατρήσεις που παρουσιάζονται στο στήριγμα N16 (εικ. 1).
20. Εισάγετε τα στοιχεία C39 και σφίξτε οριστικά (εικ. 1).
21. Επανασυναρμολογήστε το πρώτο σκαλοπάτι (L40) και στερεώστε στο πάτωμα σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C03), το στοιχείο F01, τρυπώντας με την μύτη των Ø 8 mm. Χρησιμοποιήστε τα στοιχεία B11, B12 και B02. Εισάγετε την δοκό (C03) και σφίξτε το στοιχείο B02 (εικ. 1).
22. Σε αντιστοιχία με την πρώτη και την τελευταία δοκό κόψτε την κουπαστή που περισσεύει και ολοκληρώστε την συναρμολόγηση εισάγοντας το στοιχείο A12 χρησιμοποιώντας το αντικείμενο C64 και την κόλλα X01 (εικ. 1).
23. Ολοκληρώστε την συναρμολόγηση της σκάλας εισάγοντας τα αντικείμενα B82 στις δοκούς C03 (εικ.1).

Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, σας Καλούμε να μας αποστείλετε τις συμβουλές σας, αφού επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Türkçe

**UYARI:** Kurulum talimatlarını tam anlamıyla takip ederek ve uygun aletler kullanarak, "ustalıkla" kurulum işlemini yerine getirin. Kullanım amacına göre (özel, ikincil, kamusal...) riayet edilmesi gereken kod gereklilikleri için yerel inşaat departmanınıza danışın.

Merdiveni monte etmeye başlamadan önce her bir elemanı paketten çıkarın. Elemanları geniş bir yüzeye yerleştirin ve miktarlarını kontrol edin (TAB. 1: A = Kod, B = Kalite).

Montajı yapmadan önce birlikte verilen DVD'yi izlemenizi öneririz.

### Montaj

1. Yüksekliği zeminden zemine dikkatli şekilde ölçün.
2. Yükselişi hesaplayın:
  - 1) zeminden zemine yükseklikten 22 cm çıkarın;
  - 2) yükseliş sayısını eksi bire bölün.

Örnek: zeminden zemine 268 cm yükseklik ve 12 yükselişli merdiven için;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm.}$
3. İki noktayı dikkate alarak N19 sabit desteğini belirleyin (şek. 1):
  - 1) önceden hesaplanan yükselişin basamak kalınlığını da içerdigini (L40) (şek. 2).
  - 2) açıklık tipini dikkate alarak N19 desteğini yerleştirin (şek. 3).
4. Ø 14 mm uç ile delin.
5. Önceden hesaplanan yükselişi dikkate alarak N19, N18, N17 ve N16 desteklerini düz yapılandırma halinde zemine monte edin. C15, B71 ve B75 elemanlarını kullanın (şek. 1). B yapılandırması için N19, N18, N17 ve N16 desteklerinin hala dönmesi gerektiğini dikkate alarak yeterli şekilde sabitleyin.
6. N19 desteğini zeminde temasta tutarak yapıyı yükseltin ve konumlandırın (şek. 4). Merdiven alanı da ise, birkaç desteği döndürmenizi öneririz.
7. C39 elemanını kullanarak N19 desteğini kalıcı şekilde sabitleyin (şek. 1).
8. Bu noktada üstten ilk basamağın hangisi olacağını belirleyin. Sağ basamağı ve sol basamağı değiştirerek pakette bulduğunuz L41 karton kesme mastarını kullanarak L40 basamaklarını delin (şek. 3).
9. Korkuluğun nereye monte edileceğine (iç veya dış) karar verin ve basamakları (L40) her yapılandırma için diyagrlarda bulduğunuz ölçülere göre Ø 6,5 mm uç ile delin.  
**Uyarı:** listelenmeyen teçhizatın konumuna F23 ana elemanları monte edildikten sonra karar verilmelidir (şek. 3).
10. C14, B83, C49, C13, B02 elemanlarını kullanarak F23 elemanlarını monte edip sabitleyin (şek. 1).
11. C57 elemanlarını kullanarak N16 desteğine kadar üstten başlayarak kalıcı şekilde basamakları (L40) sabitleyin (şek. 1).
12. 1. A yapılandırması (düz) başka değişiklik gerektirmez (şek. 3).  
2. B yapılandırması 5° döndürme gerektirir (şek. 3).
13. Destekleri 5° döndürmek için, aşağıdaki gibi devam edin:
  - a. Destekler arasındaki bağlantı noktasında bir kalem kullanarak, 3,5 mm mesafede iki dikey hat çizin (şek. 5).
  - b. Üstten başlayarak aynı anda tek destek olacak şekilde C15 elemanlarını gevşetin ve bir hat diğeriyle çakışıcaya kadar döndürün.
  - c. C15 elemanını kalıcı şekilde sabitleyin (şek. 1).

### Korkuluğu monte etme

14. Korkulukları diyagrlarda açıklandığı gibi kesin (şek. 3). Çizimlerde kesme ölçüsü görülemeyen uçlardaki korkuluklar ve orta korkuluklar merdiven korkuluğunun eğimine göre ve A13 trabzanı monte edildikten sonra kesilmelidir.
15. C63, C65, C66 elemanlarını C03 korkuluklarına monte edin (şek. 1), (şek. 6)

16. B02 elemanıyla kilitleyip açık kısım üste doğru olacak şekilde C63 elemanını yerleştirerek korkulukları (C03) F23 elemanlarına takın. Her korkuluğun dikey olduğunu kontrol edin. Üstteki korkuluktan başlayarak, C64 parçaları ve vidalayıcı kullanarak A13 trabzanını sabitleyin (uca giden ve henüz takılmamış C03 korkuluğunu sabitlemek için gerekli trabzan miktarını bırakın). A13 trabzan elemanlarını B33 parçalarıyla birleştirin. Korkuluğun uçlarında bulunan korkuluk yüksekliğini belirleyin, kesin ve bunları B02 parçasıyla kilitleyerek F23 elemanlarına takın.
17. C14, B83, C49, C13, B02 elemanlarını kullanarak orta konumdaki basamaklara F23 parçalarını monte edin (şek.1) (şek. 3). Ölçmek için C03 korkuluklarını kesin ve B02 parçalarıyla bunları kilitleyerek F23 elemanlarına sabitleyin. C64 parçalarıyla korkulukları A13 trabzanına sabitleyin. Her korkuluğun dikey olduğunu kontrol edin.

#### Son Montaj

18. Basamaklar ve duvar arasındaki mesafeyi (yaklaşık 5cm), tüm merdivenin dikey olduğunu kontrol edin, gerekirse N16 desteğini taşıyarak düzeltin (şek. 1).
19. İlk basamağı (L40) sökün ve zemini N16 desteğinde bulunan açıklıklarla aynı yerde Ø 14 mm uç ile delin (şek. 1).
20. C39 elemanlarını takın ve kalıcı şekilde sabitleyin (şek. 1).
21. İlk basamağı tekrar (L40) yerine monte edin ve F01 elemanıyla ilk korkuluğun (C03) yanına sabitleyin, Ø 8 mm uç ile delin. B11, B12 ve B02 elemanlarını kullanın. Korkuluğu (C03) takın ve B02 elemanını sıkıştırın (şek. 1).
22. İlk ve son korkuluğun yanındaki fazlalık trabzanı kesin ve C64 parçası ve X01 zamkıyla A12 elemanını takarak montajı tamamlayın (şek. 1).
23. Merdiven montajını tamamlamak için B82 parçalarını C67 korkuluklarına takın (şek. 1).

Merdivenin montajını bitirdikten sonra,  
lütfen web sitemizi ziyaret edin ve önerilerinizi bize gönderin: [www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## Svenska

**OBSERVERA!** Utför installationen på ett yrkesmannamässigt sätt med lämpliga verktyg. Följ monteringsinstruktionerna i detalj. Informera dig före installationen om lokala och nationella bestämmelser som ska respekteras, beroende på avsett användningsområde (privat, offentlig, kontor, butiker o.s.v.).

Packa upp trappans alla element innan monteringen påbörjas. Lägg ut dem på en stor yta och kontrollräkna elementen (TAB. 1: A = Kod, B = Antal).

En DVD medlevereras som vi rekommenderar att du först tittar igenom.

### Montering

1. Mät noggrant höjden mellan golv och golv.
  2. Beräkna värdet för steghöjden:
    - 1) Dra bort 22 cm från värdet som uppmättes mellan golv till golv.
    - 2) Dela detta värde med antalet steghöjder, minus en steghöjd.  
Exempel: För en höjd uppmätt från golv till golv på 268 cm och en trappa med 12 trappsteg:  $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$
  3. Bestäm fastpositionen för stöd N19 (fig. 1) (två punkter):
    - 1) I steghöjden som har beräknats tidigare ingår även trappstegets tjocklek (L40) (fig. 2).
    - 2) Placera stödet N19. Ta hänsyn till typen av hål (fig. 3).
  4. Borra med borrh Ø 14 mm.
  5. För rakt utförande, montera stöd N19, N18, N17 och N16 på golvet. Ta hänsyn till steghöjden som har beräknats tidigare. Använd element C15, B71 och B75 (fig. 1). Dra åt tillräckligt hårt så att stöd N19, N18, N17 och N16 inte längre roterar, för utförande B.
  6. Lyft upp och placera strukturen med stöd N19 i kontakt med bjälklaget (fig. 4). Om utrymmet där trappan placeras är smalt rekommenderas att vrida några stöd.
  7. Fäst stödet N19 definitivt med hjälp av element C39 (fig. 1).
  8. Fastställ nu var startsteget uppifrån ska gå. Borra stege L40 med hjälp av mallen i kartong L41 som finns i förpackningen genom att växla mellan höger och vänster steg (bild 3).
  9. Bestäm hur räcket ska monteras (invändigt eller utväntigt) och borra trappstegen (L40) med ett borrh Ø 6,5 mm enligt männen som anges på ritningarna för varje utförande.
- OBS!** Positionen för fastsättningar som inte har uppmäts ska fastställas efter monteringen av huvudelementen F23 (fig. 3).
10. Montera och fäst elementen F23 med hjälp av elementen C14, B83, C49, C13 och B02 (fig. 1).
  11. Fäst trappstegen (L40) definitivt med början uppifrån fram till stödet N16. Använd elementen C57 (fig. 1).
  12. 1. Utförandet A (rak) kräver inga ytterligare modifieringar (fig. 3).  
2. Utförandet B ska vridas med 5 ° (fig. 3).
  13. För att vrinda stöden 5°, gör på följande sätt:
    - a. Markera med en penna två vertikala linjer med ett avstånd på 3,5 mm vid punkten där de två stöden möts (fig. 5).
    - b. Lossa elementen C15 (ett stöd åt gången) med början ovanifrån och vrid dem tills de två linjerna sammanfaller.
    - c. Dra åt elementen C15 definitivt (fig. 1).

### Montering av räcket

14. Kapa stolparna enligt anvisningarna i ritningarna (fig.3). Stolparna som sitter på ändarna och däremellan (vars kapningslängd inte anges på ritningarna) ska kapas i förhållande till räckets lutning och därmed efter att ledstången A13 har monterats.
15. Montera element C63, C65 och C66 på stolparna C03 (fig. 1), (fig. 6).
16. Sätt in stolparna (C03) i elementen F23 genom att rikta element C63 så att den borrade delen är vänd uppåt. Blockera stolparna med element B02. Var noga med att stolpen är exakt vertikal. Fäst ledstång A13 med början från stolpen med hjälp av delarna C64 och skruvmejsel. Lämna en lit ledstång över för att fästa stolpen C03 som sitter i änden och som ännu inte har satts in. Sätt

samman ledstångselementen A13 med hjälp av delarna B33. Fastställ höjden för stolarna som sitter på räckets ändar. Kapa till dem och sätt in dem i elementen F23 och blockera dem med del B02.

17. Montera delarna F23 på trappstegen (i ett mellanläge) med hjälp av elementen C14, B83, C49, C13 och B02 (fig. 1) (fig. 3). Kapa stolarna C03 till lämplig längd och fäst dem i elementen F23 och blockera dem med delarna B02. Fäst stolarna på ledstången A13 med delarna C64. Var noga med att stolpen är exakt vertikal.

### **Slutmontering**

18. Kontrollera avståndet mellan trappstegen och väggen (ca 5 cm). Kontrollera att hela trappan är vertikal och justera om det är nödvändigt genom att flytta stöd N16 (fig. 1).
19. Montera ned det första trappsteget (L40) och borra hål i golvet med borr Ø 14 mm vid hålen som finns på stödet N16 (fig. 1).
20. Sätt in elementen C39 och dra åt definitivt (fig. 1).
21. Montera tillbaka det första trappsteget (L40) och fäst element F01 i golvet vid den första stolpen (C03) genom att borra med borr Ø 8 mm. Använd elementen B11, B12 och B02. Sätt in stolpen (C03) och dra åt elementet B02 (fig. 1).
22. Kapa överblivet stycke ledstång vid den första och sista stolpen. Avsluta sedan monteringen genom att sätta in element A12 med hjälp av del C64 och lim X01 (fig. 1).
23. Avsluta monteringen av trappan genom att sätta in delarna B82 i stolarna C03 (fig. 1).

## Norsk

**ADVARSEL:** Produktet må installeres "etter alle kunstens regler" og med passende verktøy. Følg monteringsbeskrivelsen nøyde. Informer deg om eventuelle lokale og nasjonale forskrifter som gjelder for ditt spesielle bruksområde (primær eller sekundær privat bruk, kontorer, forretninger osv.) før du installerer produktet.

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).  
Vi anbefaler at du ser DVD-en som følger med før du starter.

### Montering

1. Mål takhøyden nøyaktig.
2. Regn ut verdien for opprinnnet:
  - 1) trekk 22 cm fra verdien du har funnet ved å māle takhøyden,
  - 2) dividere dette tallet med antall opprinn, minus ett.  
Eksempel: for takhøyde 268 cm og trapp med 12 opprinn;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$
3. Ta hensyn til to punkter når du skal bestemme hvor støtten N19 skal festes (fig. 1):
  - 1) opprinnnet, som du allerede har beregnet, inkluderer også tykkelsen på trinnet (L40) (fig. 2)
  - 2) ta hensyn til typen åpning (fig. 3) når du plasserer støtten N19.
4. Bruk bor-Ø 14 mm.
5. Sett støttene N19, N18, N17 og N16 sammen på gulvet, i rettlinjet konfigurasjon; ta hensyn til opprinnnet du har beregnet tidligere. Bruk elementene C15, B71 og B75 (fig. 1). Fest dem ikke fastere enn at støttene N19, N18, N17 og N16 fremdeles kan roteres til konfigurasjon B.
6. Løft strukturen opp og sett den på plass slik at støtten N19 berører bjelkelaget (fig. 4). Hvis trappeoppgangen skulle være trang, anbefaler vi at du dreier noen av støttene.
7. Fest støtten N19 permanent ved hjelp av elementet C39 (fig. 1).
8. Bor hull i trappeetrinnene L40 ved bruk av pappmalen L41 som finnes i emballasjen. Veksle mellom et høyre trappeetrinn og et venstre (fig. 3).
9. Bestem hvor du vil sette opp rekrekverket (innvendig eller utvendig) og bor hull i trinnene (L40) med bor-Ø 6,5 mm etter målene du finner på tegningene for hver konfigurasjon.  
**Advarsel:** der du ikke finner målene for plasseringen av festene, skal disse bestemmes etter at du har satt sammen hovedelementene F23 (fig. 3).
10. Sett sammen og fest elementene F23 ved hjelp av elementene C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1)
11. Fest trinnene (L40) permanent; start øverst og forsett til støtten N16, ved hjelp av elementene C57 (fig. 1).
12. 1. Konfigurasjon A (rettlinjet) trenger ingen andre endringer (fig. 3).  
2. Konfigurasjon B skal ha en rotasjon på 5° (fig. 3).
13. For å dreie støtten til 5° går du frem som følger:
  - a. Bruk en blyant og tegn to loddrette streker, 3,5 mm fra hverandre, i koplingspunktet i to støtter (fig. 5).
  - b. Løsne på elementene C15, én støtte om gangen, begynn øverst og drei slik at de to linjene faller sammen.
  - c. Fest elementene C15 permanent (fig. 1).

### Montering av rekrekverket

14. Kutt av spilene som vist på tegningene (fig. 3). Der det er ikke mulig å se på tegningene hvilken høyde du skal kutte de ytterste og de mellomliggende spilene i, skal disse kuttet av i overensstemmelse med traperekrekverkets vinkel; dette må derfor gjøres etter at du har montert håndløperen A13.
15. Montere elementene C63, C65, C66 på spilene C03 (fig. 1), (fig. 6).
16. Sett spilene (C03) i elementene F23, snu elementet C63 med den hullete delen opp og fest dem med elementet B02. Kontrollere at hver spile står loddrett.  
Begynn med den øverste spilen, fest håndløperen A13 (la det være igjen et stykke av håndløperen

for å feste den ytterste spilen C03, som du ikke har satt i ennå) med artiklene C64 og skruverktøyet. Føye håndløperelementene A13 sammen med artiklene B33. Bestem høyden på de ytterste spilene på rekketaket, kutt dem, sett dem i elementene F23 og fest dem med artikkelen B02.

17. Montere artiklene F23 i midtstilling på trinnene, ved hjelp av elementene C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1) (fig. 3). Mål til og kutt spilene C03 og fest dem i elementene F23; sett dem fast med artiklene B02. Fest spilene til håndløperen A13 med artiklene C64. Kontrollere at hver spile står loddrett.

### **Sluttmontering**

18. Kontrollere trapetrinnenes avstand fra veggens (ca. 5 cm), og at hele trappen er loddrett og, om nødvendig, justere den ved å flytte på støtten N16 (fig. 1).
19. Demontere det første trinnet (L40) og lag huller i gulvet med bor-Ø 14 i samsvar med hullene i støtten N16 (fig. 1).
20. Sett i elementene C39 og stram dem permanent til (fig. 1).
21. Montere det første trinnet (L40) på igjen og fastgjør elementet F01 i gulvet ved den første spilen (C03); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene B11, B12 og B02. Sett i spilen (C03) og stram elementet B02 (fig. 1).
22. I høyde med den første og den siste spilen skjærer du av den overflødige delen av håndløperen med en metallsag, og avslutter monteringen med elementet A12 som du fester med artikkelen C64 og lim X01 (fig. 1).
23. Avslutt montering av trappen med å sette artiklene B82 på spilene C03 (fig. 1).

## **Suomi**

**VAROITUS:** suorita asennus kunnolla käyttäen asianmukaisia välineitä; noudata huolellisesti asennusohjeita. Tutustu ennen asennusta voimassa oleviin paikallisiin ja kansallisiin määräyksiin, käyttökohteen mukaan (yksityinen pääasiallinen, toissijainen, toimisto, kaupat,...).

Ennen asennuksen aloittamista pura kaikki osat laatikoistaan. Aseta ne näkyviin tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Määrä).

Toimituksen mukana tulee DVD-levy, joka suositellaan katsomaan ennen asennusta.

### **Asennus**

1. Mittaa huolellisesti korkeus lattiasta lattiaan.
  2. Lasko nousun arvo:
    - 1) vähennä 22 cm arvosta, joka saatiin korkeudelle lattiasta lattiaan,
    - 2) jaa tulos luvulla, joka on nousujen määrä miinus yksi.  
Esimerkki: lattiasta lattiaan mitatun korkeuden arvo on 268 cm ja käytössä on portaat 12 nousun kanssa;  
 $(268 - 22) / (12 - 1) = 22,36$
  3. Määritä kannattimen N19 (kuva 1) kiinnitysasento pitäen mielessä kaksi asiaa:
    - 1) aiemmin laskettu nousu pitää sisällään myös askelman paksuuden (L40) (kuva 2)
    - 2) aseta tuki N19 pitäen mielessä aukon typpi (kuva 3).
  4. Suorita poraus terällä Ø 14 mm.
  5. Asenna lattialla suorassa kokoonpanossa kannattimet N19, N18, N17 ja N16 huomioiden aiemmin laskettu nousu. Kiinnitä osat C15, B71 ja B75 (kuva 1). Kiristä riittävästi huomioiden, että kannattimiin N19, N18, N17 ja N16 tulee vielä kiertyä kokoonpanossa B.
  6. Nosta ja sijoita rakenne kannattimen N19 avulla kosketuksiin välipohjan kanssa (kuva 4). Mikäli porrastila on kapea, suositellaan kiertämään muutamia kannattimiä.
  7. Suorita kannattimen N19 lopullinen kiinnitys osan C39 avulla (kuva 1).
  8. Poraa askelmiin L40 reiät pakkauksissa mukana tulevan pahviaavaimeen L41 avulla vuorotellen oikean- ja vasemmanpuoleisia askelmia (kuva 3).
  9. Päätä kaitteen paikka (sisäreuna vai ulkoreuna) ja poraa reiät askelmiin (L40) terällä Ø 6,5 mm kunkin kokoonpanon piirrosten osoittamien mittojen mukaan.
- Varoitus:** sijaintipaikka kiinnikkeille, joita ei ole lueteltu, tulee päättää pääosien F23 asennuksen jälkeen (kuva 3).
10. Asenna ja kiinnitä osat F23 osien C14, B83, C49, C13, B02 avulla (kuva 1).
  11. Suorita askelmiin (L40) lopullinen kiinnitys lähtien ylhäältä aina kannattimeen N16 saakka osien C57 avulla (kuva 1).
  12. 1. Kokoonpano A (suora) ei vaadi mitään muutoksia (kuva 3).  
2. Kokoonpano B vaatii 5°:n kierron (kuva 3).
  13. Kannattimiien kiertämiseksi 5° toimi seuraavasti:
    - a. Piirrä lyijykynällä kahden kannattimen liittymäkohtaan kaksi pystysuoraa viivaa 3,5 mm:n etäisyydelle (kuva 5).
    - b. Löystytä osia C15, kannatin kerrallaan, aloittaen ylhäältä ja kiertäen, kunnes viivat tulevat toistensa kanssa kohdakkain.
    - c. Suorita osien C15 lopullinen kiristys (kuva 1).

### **Kaitteen asennus**

14. Leikkää pystypinnat kuten osoitettu kuvissa (kuva 3). Ääripäihin tai keskelle asetetut pystypinnat, joiden leikkausmittaa ei voida havainnoida piirroksista, tulee leikata portaiden kaitteen kaltevuuden mukaan ja siten vasta käsijohteen A13 asentamisen jälkeen.
15. Asenna osat C63, C65, C66 pystypinnoihin C03 (kuva 1), (kuva 6).
16. Aseta pystypinnat (C03) osiin F23, suunnaten osa C63 reiällinen puoli ylöspäin, ja lukiten ne osan B02 avulla. Huolehdi siitä, että jokainen pinna on tarkasti pystysuorassa.  
Aloita käsijohteen A13 kiinnittäminen ylhäällä olevasta pystypinnasta (jätä riittävä määrä vapaata käsijohdetta, jotta voidaan kiinnittää myös ääripäähän tuleva pystypinna C03, joka ei ole vielä

- asetettu) tuotteiden C64 ja ruuvauskoneen avulla. Kiinnitää käsijohteen A13 osat tuotteiden B33 avulla. Määritä kaiteen ääripäihin asetettavien pystypinnojen korkeus, leikkaa ne ja aseta osiin F23 lukiten ne tuotteen B02 avulla.
17. Asenna tuotteet F23 askelmiin, yhteen keskiasennoista, osien C14, B83, C49, C13, B02 avulla (kuva1) (kuva 3). Leikkaa pystypinnat C03 määrämittaan ja kiinnitä ne osiin F23 lukiten tuotteiden B02 avulla. Kiinnitää pystypinnat käsijohteeseen A13 tuotteiden C64 avulla. Huolehdi siitä, että jokainen pinna on tarkasti pystysuorassa.

### **Lopullinen asennus**

18. Tarkista askelmien etäisyys seinästä (noin 5 cm), koko portaikon pystysuorous ja tarpeen mukaan korjaa asentoa siirtäen kannatinta N16 (kuva 1).
19. Irrota ensimmäinen askelma (L40) ja suorita lattian poraus terällä Ø 14 kannattimessa N16 olevien reikien mukaan (kuva 1).
20. Aseta osat C39 ja suorita lopullinen kiristys (kuva 1).
21. Asenna ensimmäinen askelma (L40) takaisin ja kiinnitä lattiaan ensimmäisen pystypinnan (C03) mukaan, osa F01 suorittaaan poraus terällä Ø 8 mm. Kiinnitä osat B11, B12 ja B02. Aseta pystypinna (C03) ja kiristä osa B02 (kuva 1).
22. Ensimmäistä ja viimeistä pystypinnaa vastaavasti leikkaa ylimääräinen käsijohde pois ja suorita asennus loppuun asettaen osa A12 tuotteen C64 ja liiman X01 avulla (kuva 1).
23. Viimeistele portaiden asennus asettaen tuotteet B82 pystypinnoihin C03 (kuva 1).

Asennuksen jälkeen voit halutessasi lähetä ehdotuksia verkkosivustolleme:  
[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

## 한국어

경고: 설치 지침을 성실히 하면서 적절한 도구를 사용하여 설치를 실행하십시오. 사용 목적(개인, 보조, 공용 등)에 따라 항상 현지 건설부의 규정을 준수해야 합니다.

계단조립 전 부품들을 개봉하지 마시오. 충분한 공간에 부품들을 배열하고 수량을 체크합니다.  
(TAB. 1: A = 코드, B = 수량).

조립작업 전에 제공된 DVD 보기 를 권장합니다.

### 예비조립

1. 상층바닥과 하층바닥 사이 높이를 정확하게 측정합니다.
  2. 계단 수를 계산합니다:
    - 1) 상하층 바닥 높이에서 22cm 를 제외합니다.
    - 2) 높이에서 하나(22cm)를 제외한 측정값에서 계단 수로 나누세요.  
예제: 높이가 268cm, 계단 수 12개:  
$$(268 - 22) / (12 - 1) = 22.36$$
  3. 지지기둥N19의 위치를 두 개의 포인트를 고려하여 잡습니다. (그림. 1):
    - 1) 계단 - 발판L40 두께까지 포함하여 계산한 값 (그림. 2).
    - 2) 지지기둥N19의 위치는 출입구의 모양에 따라 결정됩니다. (그림.3)
  4. Ø 14mm드릴을 사용합니다.
  5. 지지기둥 N19, N18, N17, N16을 앞서 계산된 계단 값에 맞추어 바닥에 직선형태로 조립합니다.  
부품은 C15, B71, B75 를 사용합니다. (그림.1).  
지지기둥 N19, N18, N17, N16은 배열B처럼 회전가능 하도록 적절하게 고정합니다.
  6. 구조물의 높이와 위치는 바닥과 접촉하는 지지기둥N19를 따라가야 합니다.(그림. 4)  
계단후면이 좁다고 여겨지면 지지대를 조금 회전해보길 제안합니다.
  7. 지지기둥N19를 부품 C39로 떨어지지 않게 고정합니다. (그림. 1)
  8. 상부의 첫 번째 계단 지점을 결정합니다.  
발판L40들을 동봉한 판지절단 유도기구L41 을 이용하여 오른쪽, 왼쪽 발판들을 교대로 구멍을  
만듭니다. (그림. 3)
  9. 배열도면의 측정값에 따라 난간레일의 설치위치(내부,외부)를 결정하고 , Ø 6,5mm 드릴을  
사용하여  
발판L40을 타공 합니다.
- 주의사항:** 도면에 없는 고정위치는 중요부품F23 조립 후 결정합니다. (그림. 3)
10. 부품F23을 부품C14, B83, C49, C13, B02를 사용하여 조립, 고정합니다. (그림.1)
  11. 발판들L40을 상부에서부터 지지기둥N16까지 부품C57을 사용하여 떨어지지 않게 단단히  
고정합니다. (그림. 1)
  12. 1. 배열A(직선)은 추가수정이 필요하지 않습니다. (그림. 3)  
2. 배열B는 5° 회전이 필요합니다. (그림. 3)
  13. 지지기둥의 5° 회전, 아래방식을 참조하세요:
    - a. 지지기둥들 연결지점에 연필을 이용하여 3.5 mm간격으로 두 개의 세로줄을 표시. (그림. 5)
    - b. 볼트부품C15 를 풀고 상부에서 차례대로 하나씩 하나의 선이 다른 선에 겹칠 때까지  
회전시킵니다.
    - c. 볼트부품C15 을 단단히 고정합니다. (그림. 1)

### 난간레일 조립

14. 난간기둥들을 도면에 표시된 형태로 절단합니다. (그림.3)  
마지막 난간기둥과 중간 난간기둥들은 도면에서 절단치수가 보이지 않으므로  
계단 난간레일의 경사를 감안하여 보통 난간레일A13을 옮겨놓은 후 절단해야 합니다.
15. 부품C63, C65, C66을 난간기둥C03에 조립합니다. (그림.1) (그림.6)
16. 난간기둥C03을 부품F23에 조립합니다. 부품C63은 난간기둥상부에 부품B02를 사용하여  
고정합니다.  
각기둥들의 수직상대를 체크합니다.  
난간기둥 윗부분부터 부품C64를 사용하여 난간레일A13을 고정합니다.  
(난간기둥C03에 고정할 충분한 난간레일을 남겨두고 미리 고정하지 마세요).  
난간레일A13을 부품B33을 사용하여 연결합니다.

난간레일의 끝부분을 기반으로 난간기둥의 높이를 결정하고, 부품F23에 부품B02로 고정하며 절단 및 조립합니다.

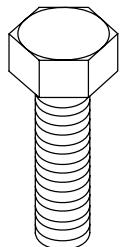
17. 부품F23을 발판 중간에 부품C14, B83, C49, C13, B02를 사용하여 조립합니다. (그림.1)(그림.3)  
난간기둥C03을 절단하여 부품F23에 일치되게 하고 부품B02를 사용하여 고정합니다.  
부품C64를 사용하여 난간레일A13을 난간기둥에 고정하고, 개별 수직상태를 체크합니다.

#### 마지막 조립

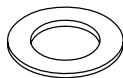
18. 벽과 발판과의 간격을 체크하고(대략 5cm) 전체 계단의 수직상태를 체크합니다.  
필요하다면 지지기둥N16을 움직여 수정합니다. (그림. 1)
19. 첫 번째 발판L40을 분해하여 Ø 14mm드릴로 지지기둥N16의 구멍처럼 같은 바닥위치에 타공합니다. (그림.1)
20. 부품C39를 끼우고 단단히 고정합니다. (그림. 1)
21. 첫 번째 발판L40을 올려놓고 바닥에 고정합니다.  
첫 번째 기둥 바로 옆이며 부품F01과 Ø 8mm드릴을 사용, 부품B11, B12, B02 사용하여 난간기둥C03을 부품B02에 끼우고 고정합니다.
22. 난간기둥 처음과 끝에 튀어나온 난간레일은 절단하고 마개부품A12를 부품C64, 접착제X01을 사용하여 고정. (그림.1)
23. 부품B82 를 난간기둥C67에 끼우고 계단난간조립을 완성합니다. (그림.1)

**TAB 1**

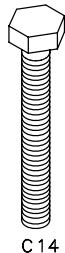
A	B
A12	2
A13	3
B02	25
B11	1
B12	1
B33	2
B71	20
B75	40
B82	11
B83	48
C03	12
C13	24
C14	24
C15	20
C39	4
C49	24
C57	44
C63	12
C63	12
C64	26
C65	12
C66	12
F01	1
F23	24
L40	11
L41	1
N16	1
N17	1
N18	8
N19	1
X01	1



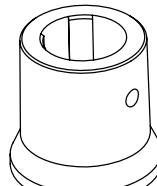
C15



B75



C14



B02

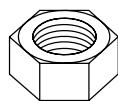
F01



C13



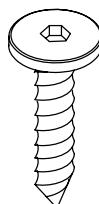
B02



B71



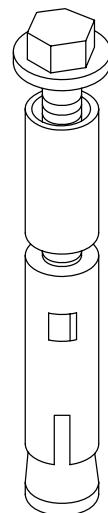
C49



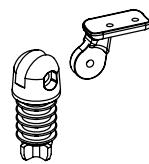
C57



C64



C39



C63



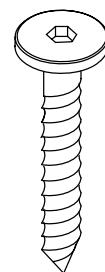
C65



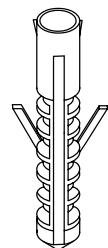
C66



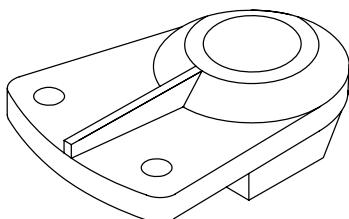
B82



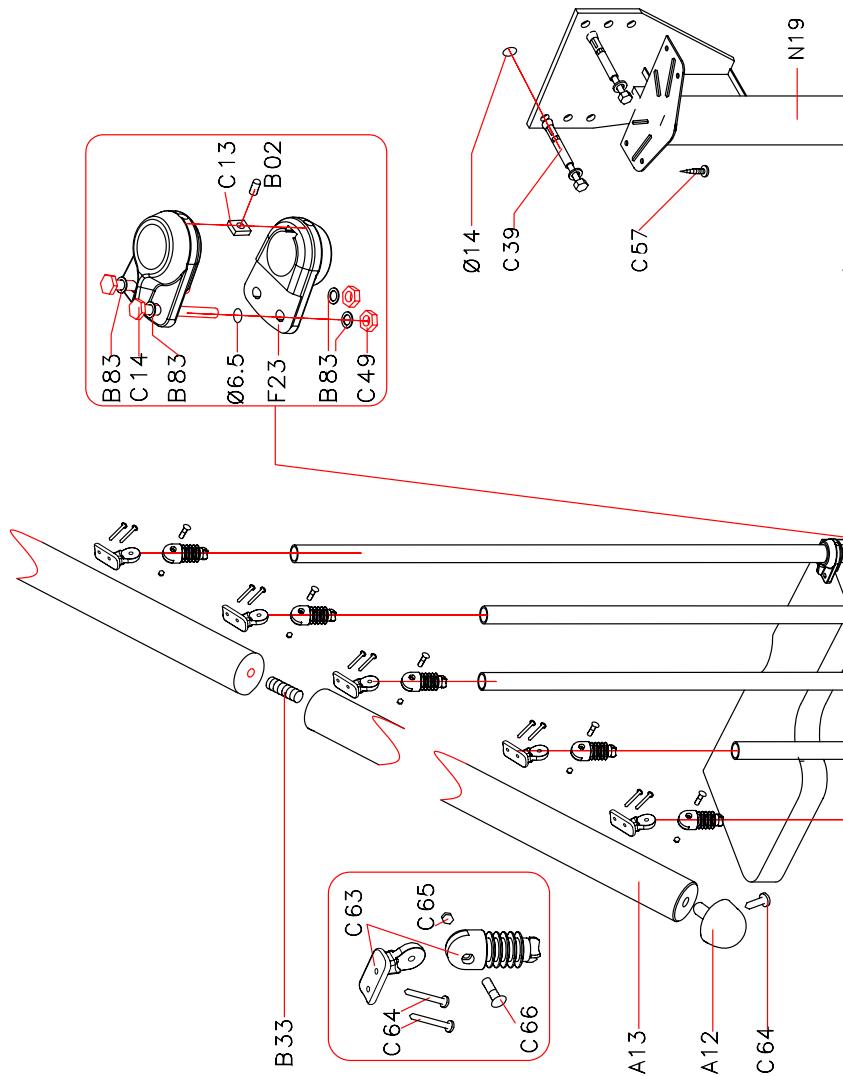
B11



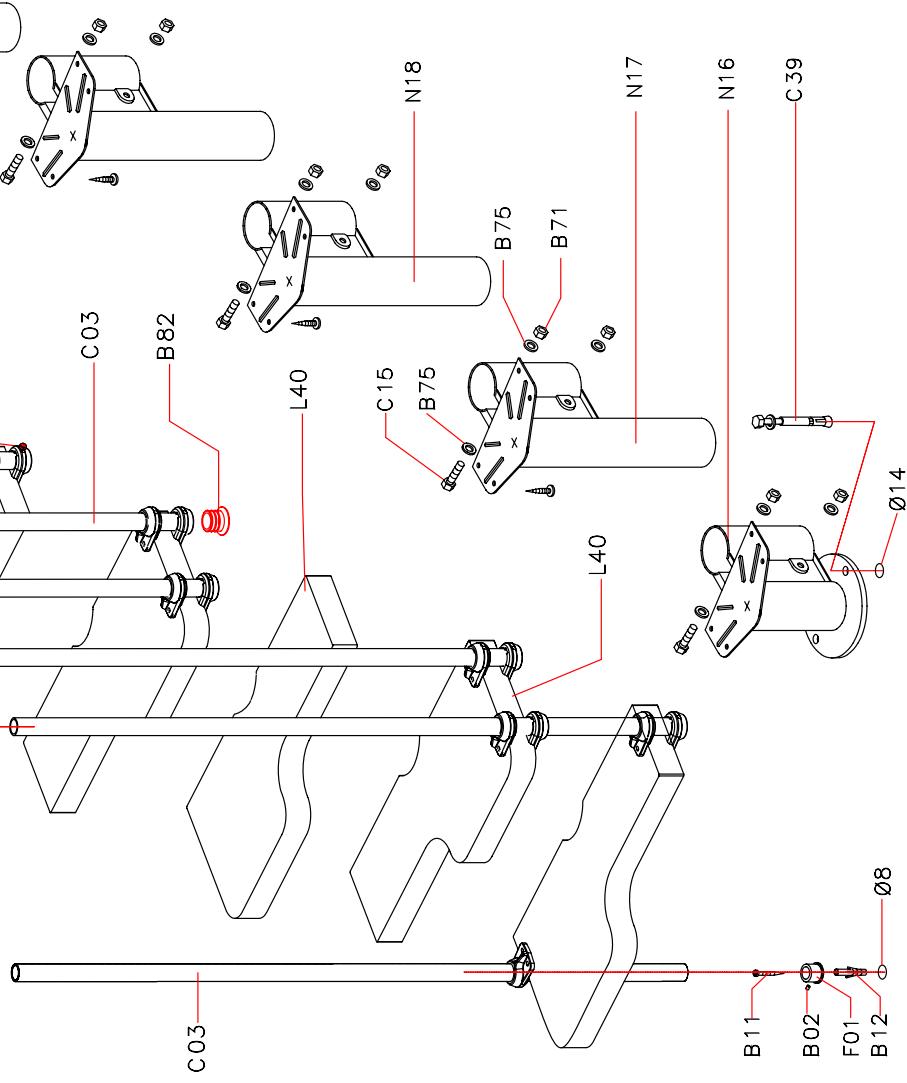
B12

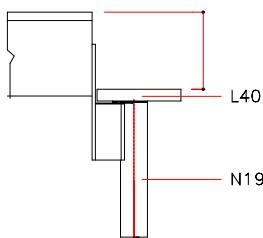
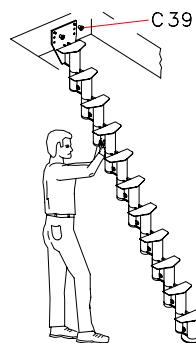
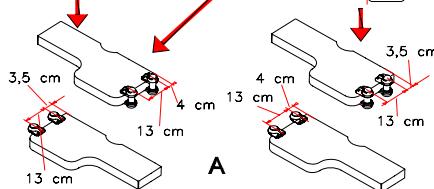
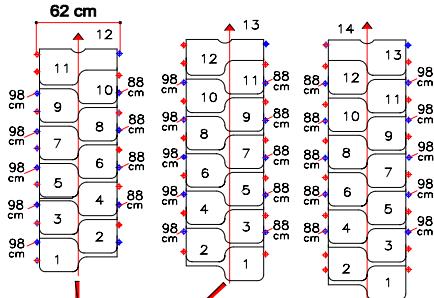
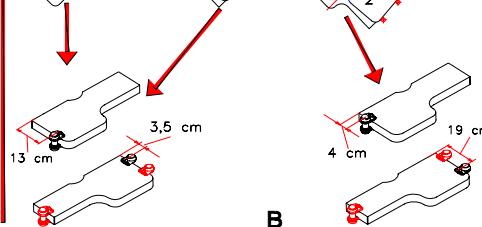
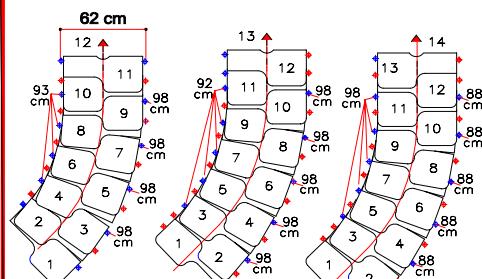
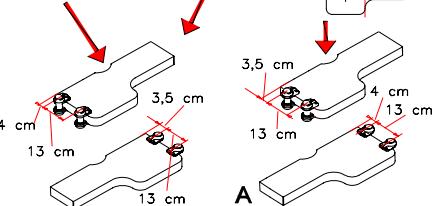
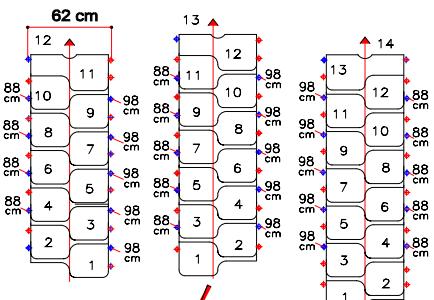
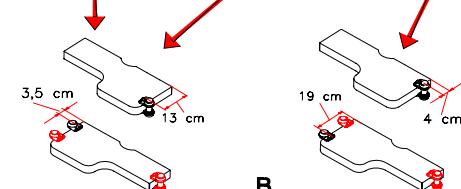
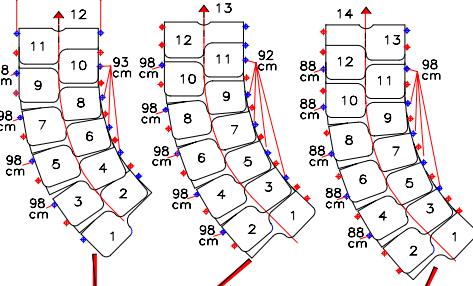


F23



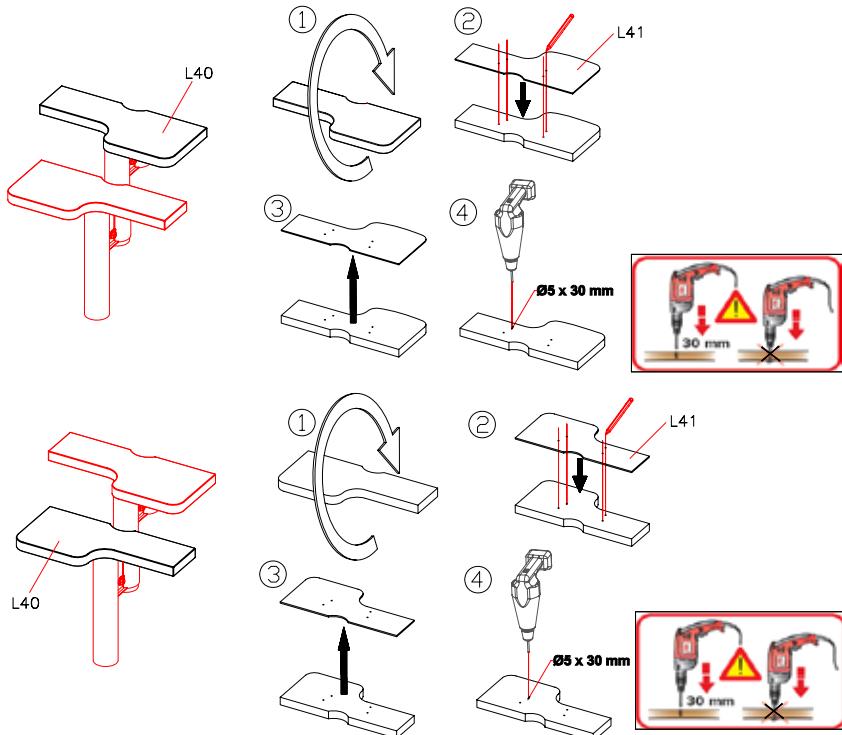
**FIG. 1**



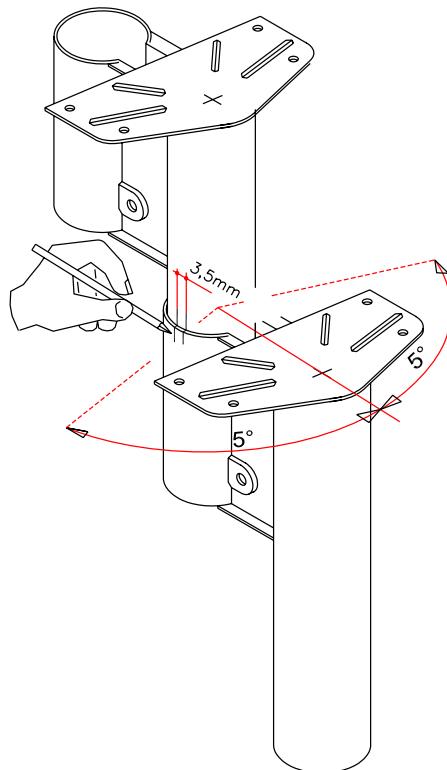
**FIG. 2****FIG. 4****FIG. 3****62 cm**

**FIG. 3**

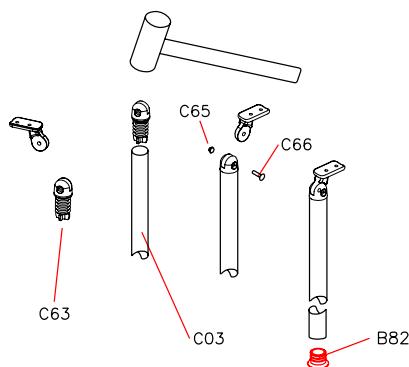
HÖHE HEIGHT ALTURA HAUTEUR ALTEZZA HOHE WYSOKOŚĆ ALTURA VISINA VISINA VÝŠKA HØYDE HOJD KORKEUS  KT H cm	ANZAHL STUFEINHÖHEN NUMBER OF RISERS NÚMERO TABLAS NOMBRE HAUTEURS NUMERO ALZATE AANTAL OPTRÉDEN ILOŠĆ WYSOKOŚCI ALTURA VISINA VISINA VÝŠKA HØYDE HOJD KORKEUS  NOUSIJEN MAÄRÄ	ANZAHL STUFEINHÖHEN NUMBER OF TREADS NÚMERO PELDAÑOS NOMBRE MARCHES NUMERO GRADINI AANTAL TREDEN ILOŠĆ STOPNI NUMERO DE DEGRADAS BROJ VISINA ŠTEVILO VISIN POČET VÝŠEK SCHODÓ ANTAL STIGNINGER NUMMER STEG STEG NOUSIJEN MAÄRÄ	STUFEINHÖHE MEASURE OF RISERS TABLAS VALEUR DES HAUTEURS NUMERO GRADINI AANTAL TREDEN ILOŠĆ STOPNI NUMERO DE DEGRADAS BROJ GAZIŠTA ŠTEVILO STOPNIC POČET SCHOONIC ANTAL TRIN NUMMER TRAPPSTEGET STEG NOUSUN KORKEUS  cm	ERSTE STUFE OBEN 1st TREAD ON TOP PRIMER PELDAÑO EN ALTO 1ere MARCHE EN HAUT GRADINO DI PARTENZA DALL'ALTO ERSTE TRED BOVEN PRVI DEGRAD U GORE 1. DEGRAD EM CIMA GORNJE POLAZNO GAZIŠTE ZGORNJA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE NAHORE STARTTRIN FRA OVEN FÖRSTA TRAPPSTEGET UPPIFRÅN ALKUASKELMA YLHAÄLTÄ LÄHTIEN  cm	ERSTE STUFE UNTER 1st TREAD ON BOTTOM PRIMERO PELDAÑO ABAJO 1ere MARCHE EN BAS GRADINO DI PARTENZA DAL BASSO ERSTE TRED VAN NEDEN PRVI DEGRAD OD DOLU DONJE POLAZNO GAZIŠTE SPODNJA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHOONICE DOLE STARTTRIN FRA NEDEN FÖRSTA TRAPPSTEGET NERIFRÅN ALKUASKELMA ALHAÄLTÄ LÄHTIEN
209+258.5	11	10	19 + 23.5		
228+282	12	11	19 + 23.5		
247+306.5	13	12	19 + 23.5		
266+329	14	13	19 + 23.5		

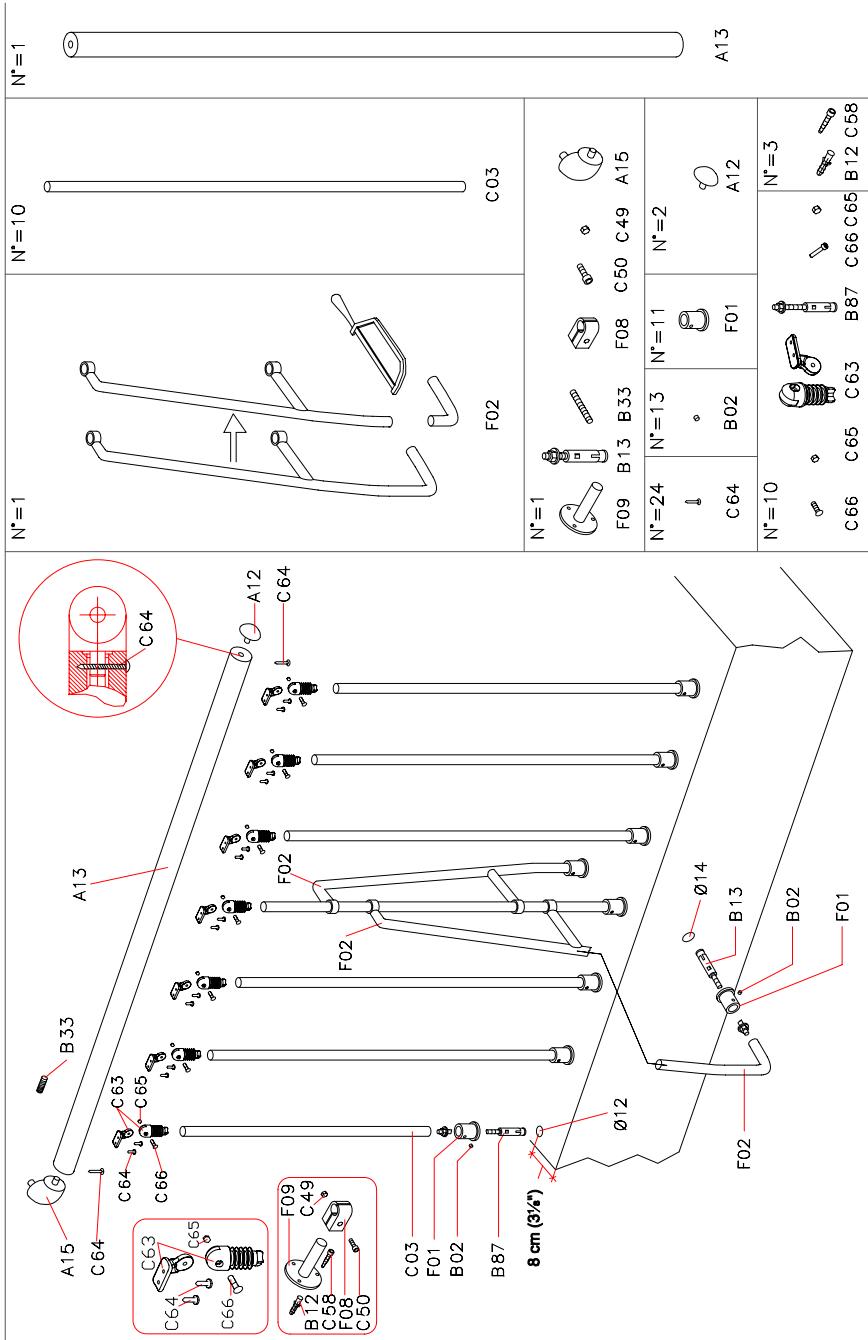


**FIG. 5**



**FIG. 6**

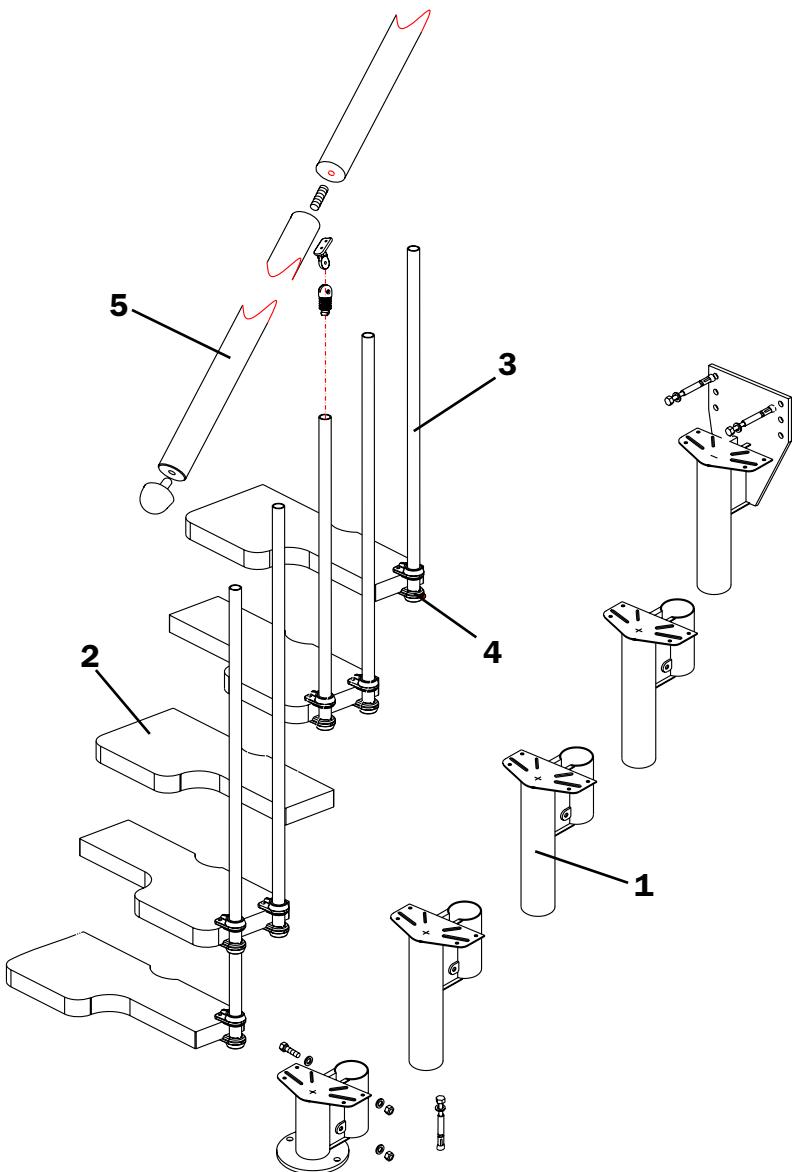








<b>Italiano</b>	DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO
<b>English</b>	PRODUCT DETAILS
<b>Deutsch</b>	PRODUKTEIGENSCHAFTEN
<b>Français</b>	DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT
<b>Español</b>	DATOS DE IDENTIFICACIÓN
<b>Português</b>	DADOS DE IDENTIFICAÇÃO
<b>Nederlands</b>	KENMERKENDE PRODUCTGEGEVENEN
<b>Polski</b>	DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU
<b>Česky</b>	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE O VÝROBКУ
<b>Română</b>	DATELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI
<b>Magyar</b>	A TERMÉK AZONOSÍTÓ ADATAI
<b>Русский</b>	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА
<b>Ελληνικά</b>	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
<b>Türkçe</b>	ÜRÜN AYRINTLARI
<b>Svenska</b>	PRODUKT DETALJER
<b>Norsk</b>	PRODUKTINFORMASJON
<b>Suomi</b>	TIETOJA TUOTTEESTA
<b>한국어</b>	제품 세부사항



**IT)****dati identificativi del prodotto**denominazione commerciale: **MINI**

tipologia: scala a giorno con gradini sfalsati e rotazione delle rampe con pendenza

**EN)****product details**trade name: **MINI**

type: flight with alternate treads and rotation without interruption

**materiali impiegati****STRUTTURA****descrizione**composta da elementi **(1)** metallici assemblati fra di loro con bulloni**materiali**

Fe 370

**finitura**

verniciatura a forno con polveri epossidiche

**used materials****STRUCTURE****description**composed by metallic elements **(1)** assembled between themselves by bolts**materials**

spacers: Fe 370

**finishing**

oven varnishing with epoxy powders

**GRADINI****descrizione**gradini **(2)** legno sagomati assemblati alla struttura con bulloni**materiali**

faggio

**finitura**

tinta: all'acqua

fondo: poliuretanico

finitura: poliuretanica

**TREADS****description**treads **(2)** shaped in wood assembled to the structure by bolts**materials**

beech

**finishing**

colour: water-base

undercoat: polyurethane

finishing: polyurethane

**RINGHIERA****descrizione**composta da colonnine **(3)** verticali in metallo fissate ai gradini **(2)** e da un corrimano **(5)** in PVC**materiali**

colonnine: Fe 370

fissaggi **(4)**: nyloncorrimano **(5)**: PVC con anima di alluminio**finitura**

colonnine: verniciatura a forno con polveri epossidiche

**RAILING****description**composed by vertical balusters **(3)** in metal fixed to the treads **(2)** and by a PVC handrail **(5)****materials**

balusters: Fe 370

fixings **(4)**: nylonhandrail **(5)**: PVC with aluminium core**finishing**

balusters: oven varnishing with epoxy powders

**PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA**

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

**PRECAUZIONI D'USO**

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

**OBLIGATORY CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the treads as soon as dirt spots and dust deposits appear and at least every 6 months using a soft cloth moistened with water and specific non-abrasive and non-aggressive detergents.

**NEVER** use abrasive scourers. After cleaning, thoroughly dry the surfaces with a microfiber cloth to remove the haloes that form because of the limestone in the water. Approximately 12 months from the date of installation, check tightness of the screws of the various components. Should even the smallest malfunction occur, it is obligatory to immediately and professionally carry out extraordinary maintenance.

**USE PRECAUTION**

avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

**DE)****Produkteigenschaften**kommerzielle Bezeichnung: **MINI**Typologie: Mittelholztreppe mit versetzten Stufen,  
Wendelung der Treppenläufe mit Neigung**verwendete Materialien****STRUKTUR****Beschreibung**bestehend aus Metallteilen **(1)** die miteinander durch Bolzen verbunden sind**Materialien**

Fe 370

**Ausführung**

Pulverbeschichtung mit Epoxyharzen

**STUFEN****Beschreibung**geformte Stufen **(2)** aus Holz an der Struktur mittels Bolzen befestigt**Materialien**

Buche

**Ausführung**

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Polyurethan

Oberlack: Polyurethan

**GELÄNDER****Beschreibung**bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(3)** aus Metall, die an den Stufen **(2)** befestigt sind, und einem Handlauf **(5)** aus PVC**Materialien**

Geländerstäbe: Fe 370

Befestigungen **(4)**: NylonHandlauf **(5)**: PVC mit Aluminiumkern**Ausführung**

Geländerstäbe: Pulverbeschichtung mit Epoxyharzen

**REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE  
INSTANDHALTUNG**

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzflecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen. **NIEMALS** scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

**VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG**

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

**FR)****données d'identification du produit**denomination commerciale : **MINI**

typologie : escalier à volée avec marches décalés et rotation des volées en pente

**materiaux utilisés****STRUCTURE****description**composée d'éléments **(1)** métalliques assemblés entre eux par boulonnage**materiaux**

Fe 370

**finition**

vernissage à chaud avec poudres époxy

**MARCHES****description**marches façonnées **(2)** en hêtre massif assemblées à la structure par boulonnage**materiaux**

hêtre

**finition**

vernis : à l'eau

mordant : polyuréthanaque

finition : polyuréthanaque

**GARDE-CORPS****description**composé de colonnettes **(3)** verticales en métal fixées aux marches **(2)** et d'une main courante **(5)** en PVC**materiaux**

colonnettes : Fe 370

fixations **(4)** : nylonmain courante **(5)** : PVC avec noyau en aluminium**finition**

colonnettes : vernissage à chaud avec poudres époxy

**NETTOYAGE ET MAINTENANCE OBLIGATOIRE**

Nettoyer les marches dès que des taches de saleté ou des dépôts de poussière apparaissent ; effectuer également un nettoyage périodique, tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'eau et de détergents spécifiques non abrasifs et non agressifs. NE JAMAIS utiliser de la paille de fer abrasive. Après lavage, nettoyer et essuyer soigneusement avec un chiffon en microfibres, afin d'éliminer les auréoles provoquées par le calcaire contenu dans l'eau. Environ 12 mois après la date d'installation, contrôler le serrage des vis des différents composants. À la moindre défaillance, il est obligatoire d'effectuer immédiatement une maintenance corrective, dans les règles de l'art.

**PRECAUTION D'UTILISATION**

éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. D'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

**ES)****datos de identificación del producto**denominación comercial: **MINI**

tipo: escalera abierta con peldaños de paso alternado y rotación de los tramos con pendiente

**PT)****dados de identificação do produto**denominação comercial: **MINI**

tipo: tipologia: escada com degraus alternados e rotação das rampas com inclinação

**materiales empleados****ESTRUCTURA****descripción**compuesta por elementos **(1)** metálicos ensamblados entre ellos mediante pernos**materiales**

Fe 370

**acabado**

barnizado en horno con polvos epoxídicos

**PELDAÑOS****descripción**peldaños **(2)** de madera perfilados y ensamblados a la estructura mediante pernos**materiales**

haya

**acabado**

barniz: al agua

imprimación: poliuretánica

acabado: poliuretánico

**BARANDILLA****descripción**compuesta por barrotes **(3)** verticales de metal fijados a los peldaños **(2)** y por un pasamanos **(5)** de PVC**materiales**

barrotes: Fe 370

**fijaciones (4):** nylonpasamanos **(5):** PVC con alma de aluminio**acabado**

barrotes: barnizado en horno con polvos epoxídicos

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO OBLIGATORIO**

Realizar la limpieza de la escalera en cuanto aparezcan manchas de suciedad y depósitos de polvo, y periódicamente al menos cada 6 meses, con un paño suave humedecido en agua y detergentes específicos no abrasivos ni agresivos. **NO** utilizar nunca lanas abrasivas o de hierro. Limpiar y secar bien después del lavado utilizando un paño de microfibra para eliminar las aureolas de cal dejadas por el agua. Transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. Ante el menor defecto de funcionamiento, es obligatorio realizar un mantenimiento extraordinario según las reglas del arte.

**PRECAUCIONES DE USO**

Evitar usos improprios y no conformes con el producto. Eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplen con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

**materiais utilizados****ESTRUTURA****descrição**composta por elementos **(1)** metálicos montados entre eles com parafusos**materiais**

Fe 370

**acabamento**

pintura no forno com pós epóxi

**DEGRAUS****descrição**degraus **(2)** em madeira perfilados montados na estrutura com parafusos**materiais**

faia

**acabamento**

tinta: de água

fundo: em poliuretano

acabamento: em poliuretano

**BALAÚSTRE****descrição**composta por colunas **(3)** verticais em metal presos aos degraus **(2)** e por um corrimão **(5)** em PVC**materiais**

colunas: Fe 370

**fixações (4):** nyloncorrimão **(5):** PVC com alma em alumínio**acabamento**

colunas: pintura no forno com pós epóxi

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO OBRIGATÓRIA**

Efetuar a limpeza da escada assim que surgiem manchas de sujidade e depósitos de pó e periodicamente pelo menos a cada 6 meses com um pano macio humedecido em água e detergentes específicos não abrasivos e agressivos. **NUNCA** usar palha de aço ou esfregões abrasivos. Limpar e secar cuidadosamente após a lavagem com um pano em microfibra para eliminar os halos de calcário presentes na água. Depois de aproximadamente 12 meses após a data de instalação, verifique se os parafusos e as porcas das várias peças estão apertados. Em caso de qualquer mínima avaria, é obrigatório efetuar uma manutenção extraordinária, imediatamente e de acordo com as regras.

**PRECAUÇÕES NO USO**

Evite usos impróprios, não em conformidade, do produto. Quaisquer alterações e instalações não correspondentes às instruções do fabricante podem prejudicar as conformidades preestabelecidas para o produto.

**NL)****kenmerkende productgegevens**commerciële benaming: **MINI**

typologie: open segmenten trap met trapsgewijs geplaatste treden als steektrap of draaiing van de trapgedeelten naar boven

**gebruikte materialen****STRUCTUUR****beschrijving**bestaande uit staal onderdelen (**1**) die onderling zijn geassembleerd met schroeven en moeren**materialen**

Fe 370

**aferking**

in oven uitgeharde epoxy-poeder coating

**TREDEN****beschrijving**gevormde treden (**2**) beukenhout aan de structuur bevestigd met schroeven en moeren**materialen**

beukenhout

**aferking**

kleur: naturel

basis: van polyurethaan

afwerking: van polyurethaan

**TRAPLEUNING****beschrijving**bestaande uit verticale tussenbalusters (**3**) van staal die aan de treden (**2**) zijn bevestigd en een handregel (**5**) van PVC**materialen**

tussenbalusters: Fe 370

bevestigingsmateriaal (**4**): nylonhandregel (**5**): PVC met kern van aluminium**aferking**

tussenbalusters: in oven uitgeharde epoxy

poedercoating

**REINIGING EN VERPLICHT ONDERHOUD**

Maak de ladder met een zachte doek vochtigd met water en specifieke, niet-schurende en niet-agressieve reinigingsmiddelen schoon zodra de eerste vlekken en stofophoping zich voordoen. Verricht deze handeling elke 6 maanden. **GEEN** metaal- of schuursponsjes gebruiken. Na de reiniging schoonmaken en zorgvuldig met een microvezeldoek drogen om alle kalkvlekken te verwijderen. Controleer, na ongeveer 12 maanden na de installatiedatum, of het Schroefwerk van de verschillende onderdelen nog goed vastzit. Verricht bij het kleinste gebrek onmiddellijk het buitengewone onderhoud volgens de technische normen.

**VOORZORGSMATREGELEN**

Vermijd onjuist en ongeschikt gebruik van het product. Eventuele handelingen of installaties die niet volgens de aanwijzingen van de producent zijn uitgevoerd, kunnen de vooraf bepaalde conformatie van het product wijzigen.

**PL)****dane identyfikacyjne wyrobu**nazwa handlowa: **MINI**

typ: schody ażurowe o stopniach rozstawionych asymetrycznie, z możliwością obracania ich biegu z pochyleniem

**zastosowane materiały****KONSTRUKCJA****opis**składa się z metalowych wsporników (**1**) połączonych ze sobą śrubami**materiały**

Fe 370

**wykończenie**

lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

**STOPNIE****opis**stopnie drewniane (**2**) profilowane, zamontowane na konstrukcji przy pomocy śrub**materiały**

buk

**wykończenie**

odcień: wodny

podkład: poliuretanowy

wykończenie: poliuretanowe

**PORĘCZ****opis**składa się z metalowych pionowych tralek (**3**) przymocowanych do stopni (**2**) i pochwytu (**5**) z PCV**materiały**

tralki: Fe 370

zamocowania (**4**): nylonpochwyt (**5**): PCV z rdzeniem aluminiowym**wykończenie**

tralki: lakierowanie piecowe proszkami

epoksydowymi

**OBOWIĄWKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam brudu i osadów pylu i okresowo, co najmniej raz na 6 miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą i środkiem czyszczącym nieposiadającym właściwości ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po umyciu wysuszyć tkanią z mikrofibry w celu usunięcia śladów wapnia zawartego w wodzie. Po około 12 miesiącach od daty montażu skontrolować dokreślenie części złącznych różnych elementów składowych. W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

**ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

**CS)****identifikační údaje produktu**obchodní jméno: **MINI**

typ: otevřené schodiště s posunutými schody a otáčením schodišťových rámů se sklonem

**použité materiály****KONSTRUKCE****popis**

skládá se z kovových prvků (1), které jsou spojeny maticovými šrouby

**materiály**

Fe 370

**povrchová úprava**

vypalovaný lak s epoxydovým práškem

**SCHODY****popis**

dřevěné tvarované schody (2) spojené s konstrukcí maticovými šrouby

**materiály**

buk

**povrchová úprava**

mořidlo: na bázi vody

základní nátěr: polyuretanový

povrchová úprava: polyuretanová

**ZÁBRADLÍ****popis**

skládá se ze svislých kovových tyčí (3) upevněných na schodech (2) a z madla (5) z PVC

**materiály**

tyče: Fe 370

upevnění (4): nylon

madlo (5): PVC s hliníkovým středem

**povrchová úprava**

tyče: vypalovaný lak s epoxydovým práškem

**POVINNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Očistěte závity jakmile se objeví nečistoty a usazený prach, nejméně však jedou za 6 měsíců. Čištění provedete měkkým hadrem namočeným do vody s neabrazivním a neagresivním čisticím prostředkem. **NIKDY** nepoužívejte drátěnky. Po výčištění důkladně otřete hadrem z mikrováken, aby se odstranily odlesky způsobené vápnenem ve vodě. Asi po 12 měsících po instalaci, zkontrolujte utažení šroubů všech součástí. Pokud dojde k jakékoliv i malé poruše, je nezbytné okamžitě a profesionálně provést mimořádnou údržbu.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Vyhýbat se nesprávnému a nevhodnému použití výrobku. Eventuální poškození nebo instalace neodpovídající instrukcím výrobce mohou porušit předem sjednané kvality výrobku.

**RO)****datele de identificare a produsului**denumire comercială: **MINI**

tipologie: scară deschisă, cu trepte decalate și rotația rampelor, cu pantă

**materiale utilizate****STRUCTURA****descriere**

compusă din elemente de metal (1), asamblate între ele cu suruburi

**materiale**

Fe 370

**finisaje**

vopsire la cald cu pulberi epoxidice

**TREPTELE****descriere**

trepte fasonate din lemn (2), fixate pe structură cu suruburi

**materiale**

lemn de fag

**finisaje**

bait pe bază de apă

grund pe bază de poliuretan

lac pe bază de poliuretan

**PARAPET****descriere**

compus din coloane de metal (3), fixate pe trepte (2) și o mână curentă din PVC (5)

**materiale**

coloane: Fe 370

elemente de fixare (4): plastic

mână curentă (5): PVC, cu partea centrală din aluminiu

**finisaje**

coloane: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

**CURĂȚAREA ȘI ÎNTRETINEREA OBLIGATORIE**

Curățați scara la prima apariție a petelor de murdărie și a depunerilor de praf și, periodic, cel puțin o dată la 6 luni cu o cărpă moale umedizată cu apă și detergenți specifici neabrazivi și neagresivi. NU folosiți niciodată bureți metalici. Curățați și uscați bine după spălare cu o cărpă din microfibru pentru a elimina petele de calcar prezent în apă. După 12 luni de la data instalării, controlați strângerea suruburilor diferitelor componente. La manifestarea celei mai mici defecțiuni, este obligatoriu să efectuați întreținerea extraordinară, imediat și conform regulilor de bună practică.

**PRECAUȚII DE UTILIZARE**

Evitați utilizarea improprie și necorespunzătoare a produsului. Eventualele intervenții sau instalări care nu corespund cu instrucțiunile producătorului ar putea anula datele de conformitate prestabilite pentru produs.

**HU)**

## **termék azonosító adatai**

kereskedelmi név: **MINI**

típus: nyitott szerkezetű lépcső, eltolt lépcsőfokokkal és függőben elforgatott rámpákkal

## **felhasznált alapanyagok**

### **SZERKEZET**

#### **leírás**

szegecsekkel egymáshoz szerelt fémelemekből (**1**) áll alapanyagok

Fe 370

#### **felületkezelés**

festés kemencében epoxidos porokkal

### **LÉPCSŐFOKOK**

#### **leírás**

formázott fa lépcsőfokok (**2**), amelyeket szegecsekkel szerelnek a lépcsőszerkezethez

#### **alapanyagok**

bükkfa

#### **felületkezelés**

festék: vizes alapú

alap: poliuretán

felületkezelés poliuretán

### **KORLÁT**

#### **leírás**

a korlát áll függőleges fém rögzítő rudakból (**3**), amelyeket a lépcsőfokokhoz (**2**) rögzítenek, és egy PVC lépcső karfából (**5**)

#### **alapanyagok**

rögzítő rudak: Fe 370

rögzítések (**4**): nylon

lépcső karfa (**5**): PVC alumínium betéttel

#### **felületkezelés**

rögzítő rudak: festés kemencében epoxidos porokkal

## **KÖTELEZŐ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Tisztítás meg a lépcsőket, amint szennyeződés vagy porlerakódás jelenik meg, de legalább 6 havonta, egy puha, nedves kendővel és az előírt, nem súroló hatású és nem agresszív tisztítószerekkel. SOHA NE használjon súrolószereket! Tisztítást követően száritsa meg a felületeket mikroszálas törlökendővel, hogy eltávolítsa a gyűrűket, amit a vízben lévő vízkő okoz. A telepítés napjától számított nagyjából 12 hónap múlva ellenőrizze az alkatrészek csavarjainak szorosságát. Ha a legkisebb üzemzavar előfordul, kötelező a soron kívüli karbantartás azonnali, szakszerű elvégzése.

## **HASZNÁLATI ELŐIRÁSOK**

A terméket kizárálag a rendeltetésének megfelelően kell használni. Esetleges rongálások, vagy a gyártó utasításainak nem megfelelő berendezés a termék stabilitását befolyásolhatják.

**RU)**

## **идентификационные данные товара**

комерческое название: **MINI**

тип: открытая лестница с зигзагообразно расположенными ступенями, каркас поворачивается под необходимым углом

## **используемые материалы**

### **КАРКАС**

#### **описание**

каркас состоит из металлических элементов (**1**), скрепленных болтовыми соединениями

#### **материалы**

Fe 370

#### **отделка**

окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

### **СТУПЕНИ**

#### **описание**

фигурные деревянные ступени (**2**) крепятся к каркасу болтовыми соединениями

#### **материалы**

бук

#### **отделка**

краска: на водной основе  
основание: полиуретан

фурнитура: полиуретан

### **ПЕРИЛА**

#### **описание**

перила состоят из вертикальных металлических столбиков (**3**), которые крепятся к ступеням (**2**), и поручня (**5**) из поливинилхлорида

#### **материалы**

столбики: Fe 370

крепления (**4**): полиамидная смола

поручень (**5**): поливинилхлорид с алюминиевым стержнем

#### **отделка**

столбики: окрашены методом порошкового

напыления эпоксидным порошком

## **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Выполнайте чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи или налетом пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами. НИКОГДА НЕ используйте абразивные или металлические изделия. Вымойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов известни, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

## **ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Не допускать недостаточного использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

**EL)****αναγνωριστικά στοιχεία του προϊόντος**εμπορική επωνυμία: **MINI**

τύπος: σκάλα ευθείας ανόδου, με σκαλοπάτια ανοικούμφαρφης εναλλαγής και περιστροφής ράμπας με κλίση

**υλικά χρήσης****ΔΟΜΗ****περιγραφή**

αποτελείται από στοιχεία (1) μεταλλικά συνδεδέμενα ανάμεσά τους με μπουλόνια

**υλικά**

Fe 370

**φινίρισμα**

Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

**ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ****περιγραφή**

σκαλοπάτια (2) ξύλινα περασμένα στη δοκό με μπουλόνια

**υλικά**

οξιά

**φινίρισμα**

απόχρωση: νερού

Βάση πολυουρεθανική

φινίρισμα: πολυουρεθανικό

**ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ****περιγραφή**

αποτελείται από δοκούς (3) κάθετους μεταλλικούς στρεωμένους στα σκαλοπάτια (2) και από μια κουπαστή (5) από PVC

**υλικά**

δοκοί: Fe 370

σταθεροποιητές (4): nylón

κουπαστή (5): PVC με πυρήνα από αλουμίνιο

**φινίρισμα**

δοκοί: Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Νε διενεργείτε τον καθαρισμό της σκάλας μόλις εμφανιστούν οι πρώτα λεκέδες και τυχόν εναπόθεση σκόνης και περιοδικά, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες με μαλακό πανί Βρεγμένο με νερό και ειδικά απορρυπαντικά μη βίαια και μη διαβρωτικά. ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά ή αποξειδικά σφουγγαράκια. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά μετά το πλύσιμο με ένα πανί από μικρούς ώστε να απομακρυνθούν οι κηλίδες από τα άλατα που υπάρχουν στο νερό. Μετά από περίπου 12 μήνες από την ημερομηνία της πρώτης εγκατάστασης, να ελέγχετε τη σύσφιξη των βιδών των διαφόρων εξαρτημάτων. Αν διαπιστωθεί αικόνη και περιορισμένη δυσλειτουργία είναι υποχρεωτική η διενέργεια έκτακτης συντήρησης, αμέως και σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Αποφύγετε την ακατάλληλη και ανάρμοστη χρήση του προϊόντος. Ενδεχόμενες μεταποτές ή γεγονότα που δεν συμβαδίζουν με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορούν να επιπρεπάσουν τις προκαθορισμένες προδιαγραφές του προϊόντος.

**TR)****Ürün ayırtıları**ticari adı: **MINI**

tip: değişimsiz basamaklar ve kesintisiz dönüslü bir kat merdiven

**kullanılan malzemeler****YAPI****açıklama**

civatalarla kendileri arasında monte dilmiş metal elemanlardan (1) oluşur

**malzemeler**

ara levhalar: Fe 370

**kaplama**

sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

**BASAMAKLAR****açıklama**

sert kayıdan basamaklar (2), civatalarla yarıya monte edilmiş

**malzemeler**

kayın

**kaplama**

renk: su bazlı

astar boyası: poliüretan

kaplama: poliüretan

**KORKULUK****açıklama**

PVC trabzan (5) ile basamaklara (2) sabitlenmiş metal dikey korkuluklardan (3) oluşur

**malzemeler**

korkuluklar: Fe 370

bağlantı parçaları (4): naylon

trabzan (5): alüminyum çekirdeklı PVC

**kaplama**

korkuluklar: sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

**TEMİZLİK VE BAKIM ZORUNLULUĞU**

Su ve özel aşındırıcı olmayan ve zararsız deterjanlar ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanarak pişikler ve toz kalıntıları görünür görünmez ve en azından her 6 ayda bir dışları temizleyin. ASLA aşındırıcı bulaşık telleri kullanmayın. Temizledikten sonra, sudaki kireçten dolayı oluşan haleleri ortadan kaldırmak için mikrofiber bir bez ile yüzeyleri iyice kurulayın. Kurulum tarihinden yaklaşık olarak 12 ay sonra, muhtelif bileşen vidalarının sıklığını kontrol edin. En ufak bir arızanın meydana gelmesi halinde, derhal ve profesyonel olarak olağan dışı bakım yapmak zorunludur.

**DİKKATLİ OLUN**

Ürune uygun olmayan hatalı kullanımlardan sakının. Olası ihlaller veya sağlayıcı yönergelerine uygun olmayan kurulumlar onaylanan ürün uygunluk durumlarını geçersiz kılabilir.

**SV)****produkten identifiseringsdata**kommersiell benämning: **MINI**

typ: öppen trappa med avfalsade trappsteg och av rotationstyp för trappstegsrad med lutning

**konstruktionsmaterial****STRUKTUR****beskrivning**består av metallelement (**1**) som sitter ihop med varandra med bultar**material**

Fe 370

**ytbehandling**

ugnslackerade med epoxipulver

**TRAPPSTEG****beskrivning**trappsteg (**2**) av profilsågat trä monterade på stommen med bultar**material**

bokträ

**ytbehandling**

färg: vattenbaserad

botten: polyuretan

ytbehandling: polyuretan

**RÄCKE****beskrivning**bestående av vertikala stolpar (**3**) av metall som sitter fast på trappstegen (**2**) och en ledstång (**5**) av PVC**material**

stolpar: Fe 370

fästanordningar (**4**): nylonledstång (**5**): PVC med aluminiumskärna**ytbehandling**

stolpar: ugnslackerade med epoxipulver

**NÖDVÄNDIG RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

Rengör trappan vid första smutsfläck eller när damm samlas, och regelbundet minst var 6:e månad. Rengör med en trasa fuktad med vatten och lämpligt rengöringsmedel som inte är slipande eller frätande.

**Använd aldrig** slipande svampar eller stålull. Rengör och torka noggrant efter rengöring med en mikrofiberduk för att undvika kalkfläckar från vattnet. Kontrollera ådragningen av skruvarna för de olika komponenterna efter 12 månader. Vid varje typ av felfunktion är det obligatoriskt att utföra ett extra underhåll. Detta ska utföras omedelbart och på ett yrkesmannamässigt sätt.**ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER**

Undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. Eventuell mixtring eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelsekraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

**NO)****produktinformasjon**produktnavn: **MINI**

karakteristikk: åpen trapp med trinn som er plassert vekselvis, og roterende trappeløp med stigning

**produksjonsmaterialer****STRUKTUR****beskrivelse**sammensatt av metallelementer (**1**) festet sammen med bolter**materialer**

Fe 370

**finish**

ovnslakkert med epoksypulver

**TRAPPETRINN****beskrivelse**formede trappetrinn (**2**) i tre, montert og boltet fast på strukturen**materialer**

bøk

**finish**

fargestoff: vannbasert

underlagsstrøk: polyuretan

finish: polyuretan

**REKKVERK****beskrivelse**sammensatt av lodrette spiler i metall (**3**) som er festet i trappetrinnene (**2**), og en håndløper (**5**) i PVC**materialer**

spiler: Fe 370

fester (**4**): nylonhåndløper (**5**): PVS med aluminiumskjerne**finish**

spiler: ovnslakkert med epoksypulver

**RENGJØRING OG NØDVENDIG VEDLIKEHOLD**

Rengjør trappen straks det oppstår flekker eller stövansamlinger. Trappen må dessuten rengjøres jevnlig minst hver 6. måned med en myk klut fuktet med vann og spesielle milde rengjøringsmidler som ikke lager riper. Bruk IKKE rengjøringssvamper med slipeeffekt eller stålull. Skyll og tørk omhyggelig med en mikrofiberklut etter rengjøringen, slik at alle kalkholdige vannflekker fjernes. Kontrollere etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. Så snart man oppdager den minste funksjonsfeil må det utføres et forskriftsmessig ekstraordinært vedlikeholdsinngrep.

**FORHOLDSREGLER VED BRUK**

Unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. Eventuelle endringer eller innställningar som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

**FI)****tuotteen tunnistetiedot**kauppanimi: **MINI**

tyyppi: portaat lomitetuilla askelmilla, keskeytymätön porrassöyksjen kierro

**käytetyn materiaalit****RAKENNE****kuvaus**koostuu metallisista osista **(1)**, jotka kiinnitetään yhteen pulteilla**materiaalit**

Fe 370

**viimeistely**

maalaus uunissa epoksjauheilla

**ASKELMAT****kuvaus**puiset muotoillut askelmat **(2)**, jotka asennetaan rakenteeseen pulteilla**materiaalit**

pyöikki

**viimeistely**

väri: vesipohjainen

pohjamaali: polyuretaani

viimeistely: polyureetaaninen

**KAIDE****kuvaus**koostuu askelmiin **(2)** kiinnitetyistä metallisista pystypinoista **(3)** sekä PVC:stä valmistetusta käsijohteesta **(5)****materiaalit**

pystypinnat: Fe 370

kiinikkeet **(4)**: naiлонkäsijohde **(5)**: PVC ja sisääosa alumiinia**viimeistely**

pystypinnat: maalaus uunissa epoksjauheilla

**PAKOLLINEN PUHDISTUS JA YLLÄPITO**

Huolehdi portaiden puhdistuksesta ensimmäisten likatahrojen tai pölyjäämien ilmestyessä sekä säännöllisin väliajoin vähintään joka 6. kuukausi liinalla, joka on kostutettu miedon hankaamattoman pesuaineen ja veden muodostamassa liuoksessa. ÄLÄ koskaan käytä hankaavia tai metallisia sieniä. Puhdistaa ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen mikrokuituliinalla, jotta poistetaan vesijäämien aikaansaamat kalkkiläikät. Noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista, että kaikki eri osien ruuvit ja mutterit ovat tiukalla.

Mikäli havaitaan pieniakin toimintähäiriö, on pakollista suorittaa ennakoimaton huolto, välittömästi ja tarvittavat toimenpiteet kunnolla suorittaen.

**KÄYTÖN VAROTOIMET**

Vältä tuotteen sopimaton käyttöä. Mahdolliset väärinkäytökset tai asennukset, jotka eivät vastaa valmistajan ohjeita, voivat aiheuttaa sen, että tuote ei vastaa sen ilmoitettuja ominaisuuksia.

**KO)****제품 세부사항**상품명: **MINI**

유형: 중단없는 회전 비행과 대체발판

**사용된 자재****구조****설명**볼트로 집합된 조립금속 원소 **(1)**에 의해 구성**재료**

스페이서: Fe 370

**마무리**

에폭시 분말로 오른 니스칠

**발판****설명**자국 **(2)** 모양은 볼트의 구조에 의해 나무로 조립**재료**

너도밤나무 목재

**마무리**

색: 수성

밀칠: 폴리우레탄

마무리: 폴리우레탄

**난간****설명**수직 난간 동자 **(3)** 와 고정된 금속 발판 **(2)** 과 PVC**난간** **(5)**로 구성**재료**

난간동자: Fe 370

픽싱즈 **(4)**: nylon손잡이 **(5)**: 알루미늄 코어 PVC**마무리**

마무리 난간동자: 에폭시 분말로 오른 니스칠

**청소 및 정비 의무**

먼지와 오염물이 발견되면 바로 트레드를 청소해야 하며, 최소 6개월마다 부드러운 천에 마모되지 않고 자국이 없는 세척제와 물을 묻혀 청소하십시오. 거친 수세미를 사용하지 마십시오. 청소한 후에는 초극세사 천으로 표면을 꼼꼼하게 닦아 물 속의 석회석으로 인해 형성되는 침전물을 제거하십시오.

설치 후 대략 12개월 후에 다양한 구성품의 나사를 점검하여 단단히 조여져 있는지 확인하십시오. 가벼운 오작동이 발생해도 즉시 추가 정비를 전문적으로 실시해야 합니다.

**사용 주의점**

제품과 관계없는 부적절한 사용을 피하세요. 제품 설명을 따르지 않는 부적절한 사용 또는 설치는 제품 동의된 제품 조형을 무효화 합니다.



**M**

D.U.M  
09/2015



---

Pixima by Fontanot S.p.A.

Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11

fax +39.0541.90.61.24

[info@pixima.it](mailto:info@pixima.it)

[www.pixima.it](http://www.pixima.it)

cod. 066531000